



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
1 / 30

1. Postanowienia ogólne

1.1. Niniejsze Ogólne Warunki Wykonania robót budowlano-montażowych (dalej: „**OWW**”) regulują slegen posób realizacji przez Zleceniobiorcę (dalej: „**ZB**”) zamówienia na realizację robót budowlanych lub montażowych lub innych prac takich jak prace projektowe (dalej łącznie: „**Roboty**”) na rzecz Adamietz sp. z o.o., ul. Braci Prankel 1, 47 – 100 Strzelce Opolskie, nr KRS: 100273, sąd rejestrowy: Sąd Rejonowy w Opolu, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP: 7561836633, REGON: 532242263, wysokość kapitału zakładowego: 2 330 000,00 zł, zakład podatkowy w Niemczech: Jacob-A-Morand-Str. 12, D-07552 Gera, NIP: DE326100644 (dalej: „**Adamietz**”), na podstawie dokumentacji projektowej otrzymanej od Adamietz (dalej: „**Dokumentacja projektowa**”), oferty lub wyceny ZB (dalej: „**Oferta**”, **Załącznik nr 1a do OWW**), jej akceptacji przez Adamietz (dalej: „**Zamówienie**”, **Załącznik nr 1b do OWW**) oraz – jeśli został sporządzony - protokołu z negocjacji między Stronami (dalej: „**Protokół**”, **Załącznik nr 1c do OWW**), na terenie budowanego zakładu produkcji samochodów elektrycznych i ich komponentów w Grünheide (dalej: „**Inwestycja**” lub „**Plac budowy**”), którą Adamietz realizuje dla Tesla Manufacturing Brandenburg SE z siedzibą w Grünheide, adres: 15537 Grünheide, Tesla-Straße 1 (dalej: „**Tesla**” lub „**Inwestor**”).

1.2. Zastosowanie jakichkolwiek ogólnych warunków umów lub ogólnych warunków zakupów ZB do Umowy jest wyłączone, chyba że wyraźnie wyrażono zgodę na ich stosowanie.

1.3. Zawarcie Umowy między Adamietz i ZB następuje przez przyjęcie przez Adamietz Oferty ZB oraz podpisanie przez Adamietz Zamówienia w Formie Pisemnej i przekazanie go ZB. Dla zachowania Formy Pisemnej wystarczające będzie, jeśli oryginalne, ręcznie podpisane dokumenty zostaną wymienione między Stronami fizycznie, faksem lub pocztą elektroniczną.

1.4. Na Umowę (dalej: „**Umowa**”) składają się: (1) Zamówienie Adamietz, (2) Oferta ZB, (3) Protokół, (4) niniejsze OWW, (5) Dokumentacja projektowa, (6) inne dokumenty wskazane w Zamówieniu lub przekazane ZB przez Adamietz. Integralną częścią Umowy są załączniki do dokumentów stanowiących Umowę. Adamietz zastrzega, że załączniki do Umowy mogą zostać przekazane ZB wyłącznie w postaci elektronicznej. W przypadku sprzeczności lub rozbieżności między postanowieniami dokumentów, o których mowa w zdaniu 1, obowiązują postanowienia dokumentów stojących wyżej w kolejności wskazanej w zdaniu 1.

2. Przedmiot Umowy

2.1. W zamian za Wynagrodzenie ZB zobowiązuje się do wykonania Robót, zgodnie z wymogami prawnymi, właściwymi normami, uznanymi zasadami sztuki budowlanej i techniki, Dokumentacją projektową, a także wytycznymi Inwestora, które zostały lub zostaną przekazane ZB przez Adamietz.

2.2. ZB dostarczy i zapewni bez ograniczeń wszystkie prace i usługi,

1. Allgemeine Bestimmungen

1.1. Diese allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bau- und Montageleistungen (nachstehend: „**AVB**“) regeln die Ausführung des Auftrags über die Ausführung von Bau- und Montageleistungen oder anderen Arbeiten wie z.B. Planungsarbeiten (nachstehend gemeinsam: „**Arbeiten**“) durch den Auftragnehmer (nachstehend: „**AN**“) für Adamietz Sp. z o.o., ul. Braci Prankel 1, 47 – 100 Strzelce Opolskie, KRS-Nummer: 100273, das Registergericht: Amtsgericht in Opole, 8. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, Steueridentifikationsnummer [NIP]: 7561836633, statistische Nummer [REGON]: 532242263, Höhe des Stammkapitals: 2 330 000,00 PLN, Betriebsstätte in Deutschland: Jacob-A-Morand-Str. 12, D 07552 Gera, USt-IdNr.: DE326100644 (nachstehend: „**Adamietz**“), aufgrund der von Adamietz erhaltenen Projektunterlagen (nachstehend: „**Projektunterlagen**“), des Angebotes bzw. der Kostenschätzung des AN (nachstehend: „**Angebot**“, **Anlage 1a zu den AVB**) und dessen Annahme durch Adamietz (nachstehend: „**Auftrag**“, **Anlage 1b zu den AVB**) und - sofern erstellt -des Verhandlungsprotokolls (nachstehend: „**Protokoll**“ **Anlage 1c zu den AVB**), auf dem Gelände der Betriebsstätte für Elektrofahrzeuge und deren Komponenten in Grünheide (nachstehend: „**Investitionsvorhaben**“ oder „**Baustelle**“), die Adamietz für Tesla Manufacturing Brandenburg SE mit Sitz in Grünheide, Tesla- Straße 1, Grünheide 15537 (nachstehend: „**Tesla**“ oder „**Bauherr**“) ausführt.

1.2. Die Anwendung jeglicher Allgemeiner Vertragsbedingungen oder Allgemeiner Einkaufsbedingungen des AN zum Vertrag ist ausgeschlossen, es sei denn deren Anwendung wurde ausdrücklich vereinbart.

1.3. Der Vertrag zwischen Adamietz und AN wird durch Annahme des Angebotes des AN und Unterzeichnung des Auftrages in Schriftform durch Adamietz und Übermittlung an den AN geschlossen. Zur Wahrung der Schriftform ist es ausreichend, wenn zwischen den Parteien handschriftlich unterzeichnete Originaldokumente physisch, per Fax oder E-Mail ausgetauscht werden.

1.4. Der Vertrag (nachstehend: „**Vertrag**“) besteht aus: (1) dem Auftrag von Adamietz (2) dem Angebot des AN, (3) dem Protokoll, (4) den vorliegenden AVB, (5) den Projektunterlagen, (6) sonstigen Unterlagen, die in dem Auftrag angegeben sind oder dem AN von Adamietz zur Verfügung gestellt werden. Die Anhänge zu den vertragsbegründenden Unterlagen sind Bestandteil des Vertrages. Adamietz behält sich vor, dass die Anhänge zum Vertrag dem AN nur in Textform übermittelt werden können. Im Falle von Widersprüchen oder Abweichungen zwischen den Bestimmungen der in Satz 1 genannten Unterlagen sind die Bestimmungen der in der Reihenfolge nach Satz 1 höherrangigen Unterlagen maßgebend.

2. Vertragsgegenstand

2.1. Als Gegenleistung für die Zahlung der Vergütung verpflichtet sich der AN, die Arbeiten in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen, den entsprechenden Normen, den anerkannten Regeln der Baukunst und der Technik, der Planungsdocumentation sowie den Richtlinien des Bauherrn, die dem AN von Adamietz zur Verfügung gestellt wurden bzw. werden, auszuführen.

2.2. Der AN erbringt und leistet ohne Einschränkung alle Arbeits-



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
2 / 30

<p>w tym usługi nadzoru, a także materiały, które są niezbędne do prawidłowego i terminowego wykonania Robót w celu zrealizowania Inwestycji w zakresie objętym Przedmiotem Umowy ZB.</p> <p>2.3. Nawet jeżeli Umowa nie przewiduje wykonania lub dostarczenia pewnego elementu, pracy, czynności, zadania, ale jest on niezbędny do: (1) prawidłowego wykonania przedmiotu Umowy, lub (2) zapewnienia uzgodnionej między Stronami funkcjonalności przedmiotu Umowy, ZB zobowiązuje się zbudować, dostarczyć lub wykonać taki element, pracę bez dodatkowego wynagrodzenia oraz w odpowiednim czasie, w taki sposób, by nie opóźniać realizacji przedmiotu Umowy w odniesieniu do terminu zakończenia realizacji Umowy.</p> <p>2.4. O ile Strony wyraźnie nie ustaliły inaczej, ZB zobowiązany jest do dostarczenia dokumentacji powykonawczej dla zrealizowanych Robót, a także wszelkie pozwolenia, certyfikaty, deklaracje zgodności, opinie, raporty techniczne, obliczenia, instrukcje, wyniki testów, inspekcji itd. niezbędne do eksploatacji przedmiotu Umowy lub wymagane zgodnie z przepisami prawa lub zgodnie z Umową (dalej: „Dokumentacja ZB”).</p> <p>2.5. Adamietz jest uprawniony do powierzenia ZB do wykonania również inne Roboty w zakresie Inwestycji, na podstawie odrębnego zamówienia, które zostanie zawarte między Stronami oraz wykonane w ramach i na warunkach określonych w niniejszej Umowie. Do dalszych zamówień udzielonych ZB w ramach Inwestycji stosuje się postanowienia Umowy. W razie sprzeczności między postanowieniami Umowy i dalszych zamówień udzielonych ZB obowiązują postanowienia zamówienia. ZB akceptuje fakt, że udzielenie dalszych zamówień ZB jest uzależnione od zlecenia Robót przez Inwestora na rzecz Adamietz i w związku z tym ZB nie przysługują względem Adamietz żadne roszczenia o zawarcie kolejnych zamówień albo zamówień o szerszym lub odmiennym zakresie. W przypadku udzielenia ZB dalszego zamówienia w zakresie Inwestycji, do zamówienia obowiązują ceny jednostkowe wynikające z Oferty lub Protokołu.</p> <p>2.6. ZB zobowiązuje się do współpracy z Adamietz i Inwestorem w ramach realizacji przedmiotu Umowy, w szczególności w zakresie koordynacji realizacji Robót ZB z Robotami Powiązanymi (<i>Associated Works</i>).</p> <p>2.7. Roboty Powiązane (<i>Associated Works</i>) oznaczają prace, które nie stanowią Robót ZB lub ich części, i które są konieczne do powstania zakładu objętego Inwestycją oraz są prowadzone w związku z realizacją Inwestycji.</p>	<p>und Dienstleistungen, einschließlich Überwachungsleistungen, und Materialien, die für die ordnungsgemäße und rechtzeitige Durchführung der Arbeiten zur Fertigstellung des Investitionsvorhabens in dem vom Vertrag des AN erfassten Umfang erforderlich sind.</p> <p>2.3. Auch wenn der Vertrag die Ausführung oder Lieferung eines bestimmten Elements, einer Arbeit, einer Tätigkeit, einer Aufgabe nicht vorsieht, diese aber notwendig ist für: (1) die ordnungsgemäße Erfüllung des Vertragsgegenstandes oder (2) die Sicherstellung der zwischen den Parteien vereinbarten Funktionsfähigkeit des Vertragsgegenstandes, so verpflichtet sich der AN, dieses Element, diese Arbeit ohne zusätzliche Vergütung und so rechtzeitig zu errichten, zu liefern oder auszuführen, dass die Erfüllung des Vertragsgegenstandes im Hinblick auf den Fertigstellungstermin des Vertrages nicht verzögert wird.</p> <p>2.4. Sofern die Parteien nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart haben, ist der AN verpflichtet, die As-Built-Dokumentation für die fertiggestellten Arbeiten sowie alle Genehmigungen, Zertifikate, Konformitätserklärungen, Gutachten, technischen Berichte, Berechnungen, Anweisungen, Testergebnisse, Inspektionen usw., die für den Betrieb des Vertragsgegenstandes erforderlich oder gesetzlich bzw. gemäß dem Vertrag vorgeschrieben sind (im Folgenden: "Dokumentation des Aufnehmers"), zu übermitteln.</p> <p>2.5. Adamietz ist berechtigt, den AN auf der Grundlage eines zwischen den Parteien abzuschließenden gesonderten Auftrages, der im Rahmen und zu den Bedingungen dieses Vertrages ausgeführt wird, auch mit der Ausführung anderer Arbeiten im Rahmen des Investitionsvorhabens zu beauftragen. Die Bestimmungen des Vertrages gelten für weitere Aufträge, die im Rahmen des Investitionsvorhabens an den AN vergeben werden. Im Falle des Widerspruchs zwischen den Bestimmungen des Vertrages und den weiteren, dem AN erteilten Aufträgen, gelten die Bestimmungen des Auftrages. Der AN erkennt an, dass die Erteilung weiterer Aufträge an den AN unter der Bedingung steht, dass der Bauherr Adamietz mit einem weiteren Auftrag beauftragt, und dass der AN daher keinen Anspruch gegen Adamietz darauf hat, weitere Aufträge oder Aufträge mit einem größeren oder geänderten Umfang abzuschließen. Wird der AN mit einem weiteren Auftrag im Rahmen des Investitionsvorhabens beauftragt, so gelten für diesen Auftrag die sich aus dem Angebot oder dem Protokoll ergebenden Einheitspreise.</p> <p>2.6. Der AN verpflichtet sich, mit Adamietz und dem Bauherrn bei der Erfüllung des Vertragsgegenstandes zusammenzuarbeiten, insbesondere im Hinblick auf die Koordinierung der Arbeiten des AN mit den damit zugehörigen Arbeiten (<i>Associated Works</i>).</p> <p>2.7. Zugehörige Arbeiten (<i>Associated Works</i>) sind Arbeiten, die nicht zu den Arbeiten des AN oder einem Teil davon gehören und die für die Errichtung der vom Investitionsvorhabens erfassten Anlage erforderlich sind und im Zusammenhang mit der Durchführung des Projekts ausgeführt werden.</p>
<p>3. Roboty zamienne i dodatkowe</p>	<p>3. Ersatzarbeiten und zusätzliche Arbeiten</p> <p>3.1. Adamietz ist berechtigt, vom AN zusätzliche Arbeiten zu</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
3 / 30

3.1. Adamietz jest uprawniony domagać się od ZB realizacji robót dodatkowych, które są konieczne dla Inwestycji. Roboty dodatkowe to roboty, które wynikną w trakcie realizacji Robót i spowodowane będą:

(1) zmianami (i) wprowadzanymi do Dokumentacji projektowej lub (ii) wprowadzanymi na żądanie Adamietz do zakresu Robót ZB objętych Umową, wynikającego w szczególności z Oferty lub Protokołu; lub

(2) zmianami w obowiązujących przepisach prawa, których ZB nie mógł przewidzieć w dniu zawarcia Umowy. O konieczności wykonania robót dodatkowych ZB powiadomi Adamietz niezwłocznie i zostaną one wykonane pod warunkiem uzgodnienia przez Strony zakresu robót, terminów realizacji, innych istotnych kwestii związanych z robotami dodatkowymi oraz wynagrodzenia w odrębnym zamówieniu, zawartym na zasadach określonych w pkt 2.5. OWW, lub w protokole konieczności, zawartym przez Strony w Formie Pisemnej. Z zastrzeżeniem obowiązywania cen jednostkowych zgodnie z pkt 2.5. OWW, o ile w ww. zamówieniu lub w protokole konieczności nie określono innych zasad rozliczenia robót dodatkowych, stosuje się rozliczenie według obmiaru na zasadach określonych w Umowie.

3.2. W trakcie wykonywania przedmiotu Umowy Adamietz jest uprawniony do wprowadzenia zmian do zakresu Robót ZB objętych przedmiotem Umowy. Roboty zamiennie to roboty, które wynikną w trakcie realizacji robót i są ujęte w przedmiocie Umowy oraz w wynagrodzeniu przewidzianym w Umowie, ale zgodnie z poniższymi zasadami mają być wykonane w inny sposób niż wynikający z Umowy lub Dokumentacji projektowej. Jeśli ZB zauważy konieczność wykonania robót zamiennych (w szczególności w celu przyspieszenia realizacji Robót w ramach Inwestycji, zapobieżenia lub ograniczenia ryzyk związanych z Robotami, zmniejszenia kosztów utrzymania, poprawy wydajności realizacji Robót lub osiągnięcia innych korzyści dla Inwestora, jak również z powodu niemożliwości wykonania Robót ZB w określony sposób z przyczyn, za które ZB nie odpowiada), niezwłocznie po pozyskaniu wiedzy o okolicznościach uzasadniających zmianę powiadomi o tym Adamietz, a także udzieli Adamietz informacji o ewentualnych modyfikacjach sposobu wykonania przedmiotu Umowy w związku z robotami zamiennymi, wpływu na terminy realizacji, wynagrodzenie i inne istotne kwestie związane z wykonywaniem robót zamiennych. Wykonanie robót zamiennych przez ZB wymaga albo potwierdzenia przez Adamietz w postaci aneksu do Umowy lub protokołu konieczności do Umowy albo wydania polecenia przez Adamietz w Formie Pisemnej lub dokumentowej (e-mail).

3.3. W przypadku robót zamiennych na żądanie Adamietz, których wartość może doprowadzić do przekroczenia wartości wynagrodzenia przewidzianego w Zamówieniu, różnica wymaga uprzedniego zatwierdzenia przez Adamietz i podlega rozliczeniu na zasadach określonych dla robót dodatkowych, zgodnie z zasadami określonymi powyżej. Zasady opisane w niniejszym ustępie stosuje się odpowiednio jeśli ZB zauważy konieczność wykonania robót zamiennych lub zmiany sposobu wykonania przedmiotu Umowy, wynikających z potrzeby koordynacji Robót ZB z Robotami Powiązanymi (*Associated Works*).

verlangen, die für das Investitionsvorhaben erforderlich sind. Als zusätzliche Arbeiten gelten Arbeiten, die sich während der Ausführung der Arbeiten ergeben, und zwar aufgrund von: (1) den Änderungen (i) zu den Projektunterlagen oder (ii) den auf Verlangen von Adamietz zum vertragsgegenständlichen Leistungsumfang des AN, der sich insbesondere aus dem Angebot oder dem Protokoll ergeben, eingeführt werden, oder

(2) den Änderungen des geltenden Rechts, die der AN am Tag des Abschlusses des Vertrages nicht vorhersehen konnte. Der AN informiert Adamietz unverzüglich über die Notwendigkeit der Durchführung zusätzlicher Arbeiten und führt diese Arbeiten durch, sofern sich die Parteien über den Umfang der Arbeiten, die Fertigstellungstermine, sonstige wesentliche Aspekte der zusätzlichen Arbeiten und die Vergütung in einem gesonderten, nach den Grundsätzen der Ziffer 2.5 der AVB abgeschlossenen Auftrag oder in einem von den Parteien in Schriftform abgeschlossenen Nachtragsauftrag (*variation order request*). Vorbehaltlich der Einheitspreise gemäß Pkt. 2.5 der AVB gilt die Abrechnung nach Aufmaß gemäß den im Vertrag festgelegten Grundsätzen, soweit in dem vorgenannten Auftrag und/oder im Nachtragsauftrag (*variation order request*) andere Grundsätze für die Abrechnung von den zusätzlichen Arbeiten nicht festgelegt sind.

3.2. Adamietz ist berechtigt, während der Durchführung des Vertragsgegenstandes Änderungen im Umfang der vertragsgegenständlichen Arbeiten des AN vorzunehmen. Die Ersatzarbeiten sind Arbeiten, die während der Ausführung von Arbeiten entstehen werden und die in dem Vertragsgegenstand und in der vertraglichen Vergütung erhalten sind, aber nach Maßgabe der folgenden Regeln in einer anderen als der sich aus dem Vertrag oder der Projektdokumentation ergebenden Weise auszuführen sind. Stellt der AN die Notwendigkeit fest, Ersatzarbeiten durchzuführen (insbesondere um die Ausführung der Arbeiten im Rahmen des Investitionsvorhabens zu beschleunigen, um Risiken im Zusammenhang mit der Arbeiten zu vermeiden und/oder zu mindern, um die Instandhaltungskosten zu reduzieren, um die Effizienz der Arbeiten zu verbessern und/oder um andere Vorteile für den Auftraggeber zu erzielen, sowie aufgrund der Unfähigkeit des AN zur Ausführung der Arbeiten aus Gründen, die der AN nicht zu vertreten hat), hat der AN dies Adamietz unverzüglich nach Bekanntwerden der die Änderung begründenden Umstände mitzuteilen und informiert Adamietz auch über mögliche Änderungen der Art und Weise der Ausführung des Vertragsgegenstandes im Zusammenhang mit den Ersatzarbeiten, die Auswirkungen auf Fertigstellungstermine, Vergütung und sonstige wesentliche Fragen der Ausführung der Ersatzarbeiten. Die Ausführung von Ersatzarbeiten durch den AN bedarf entweder der Bestätigung durch Adamietz in Form eines Nachtrages zum Vertrag und/oder eines Nachtragsauftrages (*variation order request*) oder der Erteilung einer Anordnung durch Adamietz in der Schrift – und/oder Textform (E-Mail).

3.3. Bei Ersatzarbeiten auf Verlangen von Adamietz, deren Wert die im Auftrag vorgesehene Vergütung überschreiten kann, bedarf die Differenz der vorherigen Zustimmung von Adamietz und ist nach den oben genannten Grundsätzen nach den für die zusätzlichen Arbeiten festgelegten Regeln abzurechnen. Die in diesem Absatz beschriebenen Grundsätze gelten entsprechend, wenn der AN die Notwendigkeit feststellt, Ersatzarbeiten durchzuführen und/oder die Art und Weise der Ausführung des Vertragsgegenstandes zu ändern, die sich daraus ergeben, die Arbeiten des AN mit den zugehörigen



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
4 / 30

<p>3.4. W przypadku, gdy Strony nie będą w stanie dojść do porozumienia w zakresie robót zamiennych lub dodatkowych, Adamietz będzie uprawniony do żądania (wydania polecenia) wykonania przez ZB robót w żądanym zakresie w ramach rozliczenia wynagrodzenia przewidzianego w Zamówieniu lub za odpowiednim wynagrodzeniem dodatkowym. W takim przypadku ZB nie jest uprawniony do powstrzymania się od wykonania ww. robót zamiennych lub dodatkowych lub opóźnienia ich wykonania z powodu braku porozumienia między Stronami, a Strony dołożą wszelkich starań, aby jak najszybciej wynegocjować odpowiedni aneks do Umowy lub zawrzeć protokół konieczności lub dalsze zamówienie.</p> <p>3.5. Do robót dodatkowych i zamiennych udzielonych ZB zgodnie z powyżej opisanymi zasadami stosuje się postanowienia Umowy.</p>	<p>Arbeiten (<i>Associated Works</i>) zu koordinieren.</p> <p>3.4. Können sich die Parteien über die Ersatz- oder zusätzlichen Arbeiten nicht einigen, so ist Adamietz berechtigt, vom AN die Ausführung der Arbeiten im geforderten Umfang im Rahmen der Abrechnung der im Auftrag vorgesehenen Vergütung oder gegen eine angemessene zusätzliche Vergütung zu verlangen (Anordnungsrecht). In einem solchen Fall ist der AN nicht berechtigt, die Ausführung der besagten Ersatzarbeiten und zusätzlichen Arbeiten wegen der fehlenden Einigung zwischen den Parteien zu unterlassen und/oder zu verzögern, und die Parteien werden jegliche Bemühungen unternehmen, so schnell wie möglich einen entsprechenden Nachtrag zum Vertrag auszuhandeln und/oder einen Nachtragsauftrag (<i>variation order request</i>) und/oder einen weiteren Auftrag zu schließen.</p> <p>3.5. Für die Ersatzarbeiten und zusätzlichen Arbeiten, die an den AN nach den oben beschriebenen Regeln vergeben werden, gelten die Bestimmungen des Vertrages.</p>
<p>4. Terminy</p> <p>4.1. ZB realizować będzie roboty zgodnie z terminami określonymi w Umowie, w szczególności w Zamówieniu lub Protokole, w tym zgodnie z harmonogramem, który zostanie zatwierdzony przez Strony i stanie się integralną częścią Umowy. Zakończenie realizacji Umowy nastąpi po łącznym spełnieniu następujących przesłanek: (1) roboty zostaną fizycznie ukończone zgodnie z Umową, (2) Dokumentacja ZB zostanie wykonana zgodnie z Umową oraz zatwierdzona i dostarczona Adamietz, (3) ZB wykonana pozostałe obowiązki wynikające z Umowy. Zakończenie realizacji Umowy zostanie potwierdzone protokołem odbioru końcowego.</p> <p>4.2. ZB przy wykonywaniu Umowy zobowiązany do wykonania Robót z uwzględnieniem szczegółowych terminów realizacji (<i>Detailed Schedule</i>) oraz kamieni milowych (<i>Milestones</i>), jeśli wynikają one z Umowy lub wytycznych albo wymagań Inwestora, przekazanych ZB przez Adamietz.</p> <p>4.3. Jeśli wyraźnie nie uzgodniono inaczej lub w razie wątpliwości terminy oznaczone w dniach w Umowie, załącznikach lub innych dokumentach przekazanych ZB liczone są jako dni kalendarzowe. Dzień roboczy oznacza każdy dzień tygodnia poza sobotą, niedzielą i dniami ustawowo wolnymi od pracy w Republice Federalnej Niemiec, wskazanymi dla Grünheide.</p> <p>4.4. W przypadku wystąpienia robót dodatkowych lub zamiennych ZB będzie dążył do zachowania terminach zgodnie z ust. 1.</p> <p>4.5. ZB jest zobowiązany do informowania Adamietz o przebiegu wykonania Umowy w regularnych odstępach czasu (tygodniowych), a w szczególności powinien niezwłocznie powiadomić w Formie Pisemnej o wszelkich trudnościach i ryzykach, które mogłyby skutkować niedotrzymaniem terminów określonych w Umowie.</p> <p>4.6. Adamietz jest w dowolnym momencie uprawniony do żądania od ZB wdrożenia środków odpowiednich w celu przyspieszenia zakończenia realizacji Robót. ZB zobowiązuje się w ciągu 6 dni</p>	<p>4. Termine</p> <p>4.1. Der AN führt die Arbeiten gemäß den im Vertrag, insbesondere im Auftrag oder im Protokoll, festgelegten Terminen aus, u.a. gemäß dem Zeitplan, dem die Parteien zustimmen und der ein integralen Bestandteil des Vertrages wird. Die Fertigstellung des Vertrages erfolgt, wenn die folgenden Bedingungen kumulativ erfüllt sind: (1) die Arbeiten werden vertragsgemäß tatsächlich fertiggestellt, (2) die Dokumentation des AN wird vertragsgemäß ausgeführt und genehmigt und an Adamietz übergeben, (3) der AN erfüllt die übrigen Verpflichtungen aus dem Vertrag. Die Fertigstellung des Vertrages wird durch ein Endabnahmeprotokoll bestätigt.</p> <p>4.2. Bei der Durchführung des Vertrages hat der AN die Arbeiten unter Berücksichtigung des sich aus dem Vertrag ergebenden detaillierten Terminplans (<i>Detailed Schedule</i>) und etwaiger Meilensteine (<i>Milestones</i>) durchzuführen, soweit sich diese aus dem Vertrag und/oder aus den Leitlinien oder Anforderungen des Bauherrn ergeben welche von Adamietz an den AN mitgeteilt werden.</p> <p>4.3. Soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist und/oder in Zweifelsfällen werden Fristen, die im Vertrag, den Anlagen und/oder sonstigen dem AN zur Verfügung gestellten Unterlagen in Tagen angegeben sind, als Kalendertage gezählt. Als Werktag gilt jeder Wochentag außer Samstag, Sonntag und den für Grünheide bestimmten gesetzlichen Feiertagen in der Bundesrepublik Deutschland.</p> <p>4.4. Beim Auftreten von Ersatzarbeiten oder zusätzlicher Arbeiten ist der AN bestrebt, die Termine gemäß Abs. 1 einzuhalten.</p> <p>4.5. Der AN ist verpflichtet, Adamietz in regelmäßigen Abständen (wöchentlich) über den Fortgang der Vertragsdurchführung zu unterrichten und insbesondere jegliche Schwierigkeiten und Risiken, die zu einer Nichteinhaltung der im Vertrag festgelegten Termine führen können, unverzüglich in Schriftform anzuzeigen.</p> <p>4.6. Adamietz ist berechtigt, vom AN jederzeit die Durchführung von Maßnahmen zu fordern, die geeignet sind, die Fertigstellung der Arbeiten zu beschleunigen. Der AN verpflichtet sich, innerhalb von 6 Kalendertagen nach Erhalt einer solchen Aufforderung zu prüfen,</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
5 / 30

<p>kalendaryzowanych od otrzymania takiego zapytania ocenić, czy jest możliwe wdrożenie takich środków przyspieszających realizację przedmiotu Umowy, z uwzględnieniem ewentualnej modyfikacji sposobu wykonania przedmiotu Umowy, wpływu na terminy realizacji i wynagrodzenie, oraz niezwłocznie przekazuje informacje w tym zakresie Adamietz. ZB wprowadza takie środki przyspieszające tylko po potwierdzeniu przez Adamietz.</p>	<p>ob die Durchführung solcher Maßnahmen zur Beschleunigung der Fertigstellung des Vertragsgegenstandes unter Berücksichtigung der möglichen Änderung der Art und Weise der Ausführung des Vertragsgegenstandes, der Auswirkung auf Fertigstellungstermine und Vergütung möglich ist, und wird Adamietz diesbezüglich unverzüglich informieren. Der AN wird solche Beschleunigungsmaßnahmen ausschließlich nach Bestätigung durch Adamietz durchführen.</p>
<p>5. Odbiór</p> <p>5.1. Przewiduje się następujące rodzaje odbiorów: (1) odbiory częściowe, w tym odbiory robót zanikających lub ulegających zakryciu; (2) odbiór końcowy przedmiotu Umowy; (3) odbiór usunięcia wad.</p> <p>5.2. ZB zobowiązuje się do spełnienia w zakresie Robót ZB wymagań opisanych w zasadach przeprowadzania odbiorów (<i>Acceptance Procedure</i>, Załącznik nr 2 do OWW) oraz wynikających z opisu zakończenia instalacji mechanicznej (<i>Mechanical Completion</i>, Załącznik nr 3 do OWW), a także wymagań jakościowych (Załącznik nr 19 do OWW) i specyfikacji technicznych (Załącznik nr 4 do OWW) oraz Dokumentacji projektowej (Załącznik nr 16 do OWW). Odbiór końcowy Robót ZB objętych przedmiotem Umowy przez Adamietz następuje, o ile przedmiot Umowy jest gotowy do odbioru i został zatwierdzony oraz odebrany przez Inwestora zgodnie z zasadami przeprowadzania odbiorów (<i>Acceptance Procedure</i>, Załącznik nr 2 do OWW).</p> <p>5.3. Przedmiot Umowy uznaje się za gotowy do odbioru po spełnieniu następujących warunków: a) spełnienie przez Roboty ZB warunków wynikających z opisu zakończenia instalacji mechanicznej (<i>Mechanical Completion</i>, Załącznik nr 3 do OWW), ewentualnie wykonanie stwierdzonych poprawek, usterek i zastrzeżeń; b) Roboty ZB zostały wykonane zgodnie z Umową i specyfikacjami technicznymi (Załącznik nr 4 do OWW), a także wykonano pozostałe obowiązki wynikające z Umowy, w tym Plac Budowy został posprzątaný po zakończeniu realizacji Robót; c) prawidłowe i potwierdzone ukończenie wszelkich testów i badań wymaganych dla Robót ZB; d) przekazanie Adamietz Dokumentacji ZB, w tym dokumentacji powykonawczej, obliczeń i protokołów z przeglądów, jak również instrukcji dot. zasad konserwacji.</p> <p>5.4. ZB akceptuje fakt, że w odbiorze, a także przy weryfikacji lub oględzinach Robót ZB realizowanych na podstawie niniejszej Umowy może brać udział Inwestor, przy czym ZB nie może żądać obecności Inwestora przy odbiorze.</p> <p>5.5. Odbiór końcowy Robót ZB następuje z uwzględnieniem zasad przeprowadzania odbiorów (<i>Acceptance Procedure</i>, Załącznik nr 2 do OWW) wraz ze wzorami protokołów (Załącznik nr 5 do OWW), co zostanie potwierdzone wydaniem protokołu odbioru końcowego (<i>Acceptance Certificate</i>, <i>Formal Acceptance</i>). ZB ponosi ryzyko przypadkowej utraty i przypadkowego uszkodzenia</p>	<p>5. Abnahme</p> <p>5.1 Es sind folgende Arten der Abnahmen vorgesehen: (1) Teilabnahmen, einschließlich der Abnahmen von verdeckten Bauarbeiten bzw. Bauarbeiten, die durch die weitere Bauausführung der Prüfung und Feststellung entzogen werden; (2) Endabnahme des Vertragsgegenstandes; (3) Abnahme der Mängelbeseitigungsleistungen.</p> <p>5.2. In Bezug auf die Arbeiten des AN verpflichtet sich der AN, die in den Grundsätzen des Abnahmeverfahrens (<i>Acceptance Procedure</i>, Anlage Nr. 2 zu den AVB) beschrieben und sich aus der Beschreibung der mechanischen Fertigstellung (<i>Mechanical Completion</i>, Anlage Nr. 3 zu den AVB) ergebenden Anforderungen sowie die Qualitätsanforderungen (Anlage Nr. 19 zu den AVB) und technischen Spezifikationen (Anlage Nr. 4 zu den AVB) und die Planungsunterlagen (Anlage Nr. 16 zu den AVB) zu erfüllen. Die Endabnahme der vom Vertragsgegenstand umfassten Leistungen des AN erfolgt durch Adamietz, sofern der Vertragsgegenstand abnahmefähig ist und vom Bauherrn gemäß dem Abnahmeverfahren (<i>Acceptance Procedure</i>, Anlage Nr. 2 zu den AVB) genehmigt und abgenommen wurde.</p> <p>5.3 Der Vertragsgegenstand gilt als abnahmebereit, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind: (a) Erfüllung der sich aus der Beschreibung der Mechanischen Fertigstellung (<i>Mechanische Fertigstellung</i>, Anlage Nr. 3 zu den AVB) ergebenden Bedingungen für die Arbeiten durch den AN, alternativ die Beseitigung der festgestellten Mängel, Fehler und Beanstandungen; b) die Arbeiten des AN wurden in Übereinstimmung mit dem Vertrag und den technischen Spezifikationen (Anlage 4 zu den AVB) abgeschlossen und andere Verpflichtungen aus dem Vertrag wurden erfüllt, einschließlich der Säuberung des Standortes nach Abschluss der Arbeiten; c) ordnungsgemäße und bestätigte Durchführung aller für die Arbeiten des AN erforderlichen Prüfungen und Untersuchungen; d) die Übergabe der Dokumentation des AN an Adamietz, einschließlich der As-Build-Dokumentation, Berechnungen und Prüfprotokolle, sowie Wartungsanweisungen.</p> <p>5.4. Der AN ist einverstanden, dass der Bauherr an der Abnahme und an der Überprüfung oder Sichtkontrolle der Arbeiten des AN im Rahmen dieses Vertrages teilnehmen kann, der AN kann jedoch nicht die Anwesenheit des Bauherrn bei der Abnahme verlangen.</p> <p>5.5. Die Endabnahme der Arbeiten des AN erfolgt unter Berücksichtigung der Regeln des Abnahmeverfahrens (<i>Acceptance Procedure</i>, Anlage Nr. 2 zu den AVB) samt Musterprotokollen (Anlage Nr. 5 zu den AVB), was durch die Aushändigung eines Endabnahmeprotokolls bestätigt wird (<i>Acceptance Certificate</i>, <i>Formal Acceptance</i>). Der AN trägt die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Beschädigung des</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
6 / 30

przedmiotu Umowy do chwili wydania protokołu odbioru końcowego dla przedmiotu Umowy.

5.6. O ile dla określonych Robót ZB nie uzgodniono innych zasad, Inwestor w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia przedstawienia wszystkich i kompletnych Robót ZB objętych przedmiotem Umowy: (1) wydaje protokół odbioru (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*) lub (2) odmawia odbioru. Podstawą do odmowy odbioru Robót ZB jest m.in. wystąpienie wad istotnych Robót ZB. Wady nieistotne i usterki z niskim priorytetem nie stanowią przeszkody do wydania protokołu odbioru (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*) i w tym zakresie sporządzana jest lista poprawek (*Punch list*), w której zostaje podany termin uzgodniony na usunięcie tych wad i usterek. Adamietz niezwłocznie informuje ZB o decyzji Inwestora. W przypadku wydania protokołu odbioru przez Inwestora (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*) Adamietz przekazuje ZB protokół lub jego kopię podpisaną przez Inwestora i Adamietz.

5.7. W przypadku sporządzenia listy poprawek (*Punch list*) ZB zobowiązuje się do jak najszybszego usunięcia wskazanych w niej wad i odchyleń, jednak nie później niż terminach uzgodnionych na usunięcie tych wad i usterek. Jeśli ZB nie usunie tych wad lub usterek w wyznaczonym terminie, Adamietz jest uprawniony do skorzystania z umownego wykonania zastępczego zgodnie z pkt 11.8. OWW.

5.8. W przypadku odmowy odbioru Robót ZB zobowiązuje się do niezwłocznego wykonania brakujących Robót ZB lub usunięcia stwierdzonych wad. Po wykonaniu obowiązków, o których mowa w zdaniu poprzednim, ZB jest uprawniony do wystąpienia z kolejnym żądaniem odbioru Robót zgodnie z powyżej opisanymi zasadami.

5.9. Odbiory częściowe Robót, w tym także odbiory Robót zanikających lub ulegających zakryciu, są wyłącznym uprawnieniem Adamietz. Do odbioru częściowego stosuje się odpowiednio postanowienia dotyczące odbioru końcowego, opisane powyżej. ZB zobowiązany jest skutecznie poinformować Adamietz o zamiarze zakrycia prac oraz o zamiarze wykonania robót zanikających tak, aby umożliwić ich inspekcję i odbiór przez Adamietz w czasie 3 dni roboczych.

5.10. W przypadku, o którym mowa w ust. 5.9. powyżej, rękojmia i gwarancja jakości dla Robót ZB zaczynają bieg od momentu zatwierdzenia i odbioru przez Adamietz i Inwestora ostatniej części Robót ZB, w zależności od tego, który moment wystąpił później. ZB ponosi ryzyko przypadkowej utraty i przypadkowego uszkodzenia przedmiotu Umowy objętego odbiorem częściowym do momentu, o którym mowa w zdaniu poprzednim.

Vertragsgegenstandes bis zur Aushändigung des Endabnahmeprotokolls für den Vertragsgegenstand.

5.6. Sofern für bestimmte Arbeiten des AN keine anderen Regelungen vereinbart wurden, hat der Bauherr innerhalb von 30 Kalendertagen ab dem Datum der Zurverfügungstellung aller und vollständiger Arbeiten des AN im Hinblick auf den Gegenstand des Vertrages: (1) ein Abnahmeprotokoll (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*) auszuhändigen und/oder (2) die Abnahme zu verweigern. Zu den Gründen für die Verweigerung der Abnahme der Arbeiten des AN gehört u. A. das Auftreten von wesentlichen Mängeln an den vom AN ausgeführten Arbeiten. Nicht wesentliche Mängel und Fehler mit geringer Priorität stehen der Aushändigung des Abnahmeprotokolls (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*) nicht entgegen, insofern wird eine Mängelliste (*Punch list*) erstellt, in der die vereinbarte Frist für die Beseitigung solcher Mängel und Fehler angegeben wird. Adamietz wird den AN unverzüglich über die Entscheidung des Bauherrn informieren. Im Falle der Aushändigung des Abnahmeprotokolls (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*) durch den Bauherrn leitet Adamietz das Protokoll oder eine vom Bauherrn und Adamietz unterzeichnete Kopie davon an den AN weiter.

5.7. Sollte eine Mängelliste (*Punch list*) erstellt werden, verpflichtet sich der AN, die darin angegebenen Mängel und Fehler schnellstmöglich, spätestens jedoch innerhalb der vereinbarten Fristen zu beseitigen. Beseitigt der AN diese Mängel oder Fehler nicht innerhalb der vereinbarten Frist, ist Adamietz berechtigt, von der vertraglichen Ersatzvornahme gemäß Pkt. 11.8 der AVB Gebrauch zu machen.

5.8. Im Falle der Verweigerung der Abnahme der Arbeiten ist der AN verpflichtet, die fehlenden Arbeiten des AN unverzüglich durchzuführen oder die festgestellten Mängel zu beseitigen. Nach Erfüllung der im vorstehenden Satz genannten Pflichten ist der AN berechtigt, erneut die Abnahme der Arbeiten nach den oben beschriebenen Grundsätzen zu beantragen.

5.9. Die Teilabnahmen der Arbeiten, einschließlich der Abnahme von den verdeckten Bauarbeiten bzw. Bauarbeiten, die durch die weitere Bauausführung der Prüfung und Feststellung entzogen werden, ist das ausschließliche Recht von Adamietz. Für Teilabnahmen gelten die vorstehend beschriebenen Regelungen zur Endabnahme entsprechend. Der AN ist verpflichtet, Adamietz von der Absicht, die Arbeiten zu decken, und von der Absicht, die Bauarbeiten, die durch die weitere Bauausführung der Prüfung und Feststellung entzogen werden, auszuführen, wirksam zu unterrichten, damit deren Prüfung und Abnahme durch Adamietz innerhalb von 3 Arbeitstagen möglich sein wird.

5.10. In dem in Pkt. 5.9 genannten Fall beginnt die Frist der Gewährleistung und Garantie für die Leistungen des AN ab dem Zeitpunkt der Freigabe und Abnahme durch Adamietz und dem Bauherrn des letzten Teils der Leistungen des AN zu laufen, für nachdem, welcher Zeitpunkt später eintreten wird. Der AN trägt die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Beschädigung des Vertragsgegenstandes bis zu dem im vorstehenden Satz bezeichneten Zeitpunkt der Teilabnahme.



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
7 / 30

<p>5.11. W protokole odbioru należy ująć ustalenia dokonane w trakcie odbioru, w szczególności ewentualne zastrzeżenia ze strony Adamietz lub Inwestora dotyczące ujawnionych wad, a także ewentualne wyjaśnienia, sprzeciw lub zobowiązanie ZB do usunięcia wad w oznaczonym terminie. Odbiór może zostać dokonany pod nieobecność ZB, jeżeli ZB nie pojawi się w terminie odbioru. W takim wypadku protokół odbioru sporządzi Adamietz. Protokół odbioru podpisują osoby wskazane przez Strony jako odpowiadające za realizację obowiązków wynikających z niniejszej Umowy po stronie ZB i Adamietz.</p> <p>5.12. Dorozumiany odbiór prac przez Adamietz lub Inwestora jest wyłączony. Uruchomienie Inwestycji lub jej części przez Inwestora nie stanowi odbioru oraz nie wpływa na okres rękojmi i gwarancji dla Robót ZB.</p> <p>5.13. Po odbiorze końcowym ZB przekaze Adamietz teren realizacji przedmiotu Umowy, po uprzednim usunięciu wszystkich narzędzi, sprzętu i urządzeń, używanych do wykonywania Robót ZB i oczyszczeniu całkowicie terenu realizacji przedmiotu Umowy z wszelkich odpadów i zanieczyszczeń pozostawionych przez ZB. Obowiązek ten nie zwalnia ZB z obowiązku utrzymania czystości na terenie realizacji przedmiotu Umowy w trakcie realizacji Robót.</p> <p>5.14. Jeśli w Protokole uzgodniono, że do Umowy będą stosowane Raporty zaawansowania, będą one sporządzane z uwzględnieniem zakresu rzeczowo-finansowego Robót, ale nie częściej niż raz na miesiąc dla celów rozliczeń przejściowych. Raporty zaawansowania lub ich zatwierdzenie nie są równoznaczne z odbiorem Robót ZB. Adamietz zatwierdza Raport zaawansowania lub zgłasza zastrzeżenia (wraz z uzasadnieniem) co do zakresu w nim uwzględnionego, w Formie Pisemnej lub w formie e-mail. Raport zaawansowania zatwierdzony przez Adamietz stanowi podstawę do wystawienia przez ZB faktur częściowych. Wzór Raportu zaawansowania stanowi Załącznik nr 5 do OWW.</p>	<p>5.11. Das Abnahmeprotokoll enthält die bei der Abnahme getroffenen Vereinbarungen, insbesondere etwaige Vorbehalte von Adamietz und/oder des Bauherrn zu den festgestellten Mängeln sowie etwaige Erklärungen, Einwände oder die Verpflichtung des AN zur Beseitigung der Mängel innerhalb einer bestimmten Frist. Die Abnahme kann in Abwesenheit des AN erfolgen, wenn der AN zur Abnahme nicht erscheint. In diesem Fall ist das Abnahmeprotokoll von Adamietz zu erstellen. Das Abnahmeprotokoll ist von Personen zu unterzeichnen, die von den Parteien als zuständig für die Erfüllung der Verpflichtungen aus diesem Vertrag seitens des AN und Adamietz benannt werden.</p> <p>5.12. Eine konkludente Abnahme der Arbeiten durch Adamietz und/oder den Bauherrn ist ausgeschlossen. Die Inbetriebnahme des Investitionsvorhabens und/oder eines Teils davon durch den Bauherrn stellt keine Abnahme dar und berührt nicht die Gewährleistungs- und Garantiezeit für die Arbeiten des AN.</p> <p>5.13. Nach der Endabnahme wird der AN Adamietz das für die Ausführung des Vertragsgegenstandes bestimmte Gelände übergeben, nachdem er zuvor alle Werkzeuge, Geräte und Vorrichtungen, die zur Ausführung der Arbeiten des AN verwendet wurden, entfernt und das für die Ausführung des Vertragsgegenstandes bestimmte Gelände vollständig von allen vom AN hinterlassenen Abfällen und Verschmutzungen gereinigt hat. Diese Verpflichtung entbindet den AN nicht von der Pflicht, den Bereich des Vertragsgegenstandes während der Ausführung der Arbeiten sauber zu halten.</p> <p>5.14. Wenn im Protokoll vereinbart ist, dass für den Vertrag die Fortschrittsberichte verwendet werden, werden diese unter Berücksichtigung des materiellen und finanziellen Umfangs der Arbeiten zu den Zwecken der Zwischenabrechnungen erstellt, jedoch nicht häufiger als einmal pro Monat. Die Fortschrittsberichte bzw. deren Genehmigung stellen keine Abnahme der Arbeiten des AN dar. Adamietz genehmigt den Fortschrittsbericht und/oder erhebt (begründete) Einwände gegen den darin enthaltenen Umfang in Schriftform und/oder per E-Mail. Der von Adamietz genehmigte Fortschrittsbericht ist die Grundlage für die Ausstellung von Teilrechnungen durch den AN. Ein Muster des Fortschrittsberichts bildet die Anlage Nr. 5 zu den AVB.</p>
<p>6. Wynagrodzenie</p> <p>6.1. O ile w Umowie nie postanowiono inaczej, z tytułu wykonania Robót ZB otrzyma wynagrodzenie wskazane w Zamówieniu, które jest wynagrodzeniem ryczałtowym, rozliczanym zgodnie z poniższymi zasadami.</p> <p>6.2. Strony mogą przyjąć w Umowie rozliczenie Robót według obmiaru. W takim przypadku z tytułu wykonania Robót ZB otrzyma wynagrodzenie wskazane w Zamówieniu, które jest wynagrodzeniem szacunkowym. Rozliczenie wynagrodzenia nastąpi na podstawie obmiaru końcowego przedkładanego przez ZB wraz z protokołem odbioru końcowego, z uwzględnieniem ilości robót zamówionych na podstawie Umowy, wykonanych i odebranych przez Adamietz wg uzgodnionych w Umowie cen jednostkowych. Na podstawie obmiaru końcowego wynagrodzenie ZB zostanie odpowiednio zwiększone albo zmniejszone, a ewentualna różnica zostanie uwzględniona w fakturze końcowej ZB.</p>	<p>6. Vergütung</p> <p>6.1. Sofern im Vertrag nichts anderes bestimmt ist, erhält der AN für die Ausführung der Arbeiten die im Auftrag angegebene Vergütung. Diese Vergütung stellt eine Pauschalvergütung dar, die nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen abgerechnet wird.</p> <p>6.2. Die Parteien können im Vertrag eine Abrechnung der Arbeiten nach Aufmaß vereinbaren. In diesem Fall erhält der AN eine Vergütung für die Ausführung der in dem Auftrag angegebenen Arbeiten, die eine geschätzte Vergütung ist. Die Abrechnung der Vergütung erfolgt auf der Grundlage des vom AN mit dem Endabnahmeprotokoll vorgelegten Schlussaufmaßes, unter Berücksichtigung der vertraglich beauftragten, ausgeführten und von Adamietz abgenommenen Arbeiten nach den im Vertrag vereinbarten Einheitspreisen. Auf der Grundlage des endgültigen Aufmaßes wird die Vergütung des AN entsprechend erhöht oder vermindert, wobei die Differenz in die Schlussrechnung des AN gestellt wird.</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
8 / 30

6.3. Z zastrzeżeniem robót dodatkowych oraz robót objętych dodatkowym zamówieniem ZB nie przysługują inne wynagrodzenia niż określone w ust. 1 i 2, ani zwrot żadnych innych kosztów w związku z wykonywaniem Umowy.

6.4. O ile nie uzgodniono inaczej kwota wynagrodzenia na podstawie Umowy jest kwotą netto. Kwota wynagrodzenia zostanie każdorazowo powiększona o podatek od towarów i usług, w wysokości wynikającej z obowiązujących przepisów prawa.

6.5. W razie braku innych uzgodnień w Umowie, wynagrodzenie będzie płatne w oparciu o Raporty zaawansowania wystawione nie częściej niż raz w miesiącu po zakończeniu miesiąca, zaakceptowane przez upoważnionych przedstawicieli Stron, nie później niż w ciągu 7 (siedmiu) dni roboczych po przekazaniu Raportu zaawansowania do Adamietz. W Raportach zaawansowania będzie znajdować się odesłanie do odpowiednich pozycji opisanych w zakresie Robót ZB objętych przedmiotem Umowy ze wskazaniem stopnia ich wykonania oraz podaniem obmiaru dla prac i robót zrealizowanych w danym miesiącu oraz dla prac i robót zrealizowanych sumarycznie przez ZB w ramach niniejszej Umowy.

6.6. ZB ponosi koszty przeprowadzenia wszystkich testów, badań, kontroli, pomiarów i procedur wymaganych do przekazania przedmiotu Umowy do użytku zgodnie z wymaganymi normami i przepisami prawa. ZB ponosi koszty ustanowienia zabezpieczeń przewidzianych w Umowie, w tym wszelkich dokonanych w nich zmian.

6.7. Wypłata wynagrodzenia ZB będzie następowała częściami i zostanie dokonana na podstawie faktur częściowych wystawionych każdorazowo w oparciu o miesięczne Raporty zaawansowania. Końcowe rozliczenie wynagrodzenia ZB na podstawie Umowy nastąpi na podstawie Raportów zaawansowania dla Robót i protokołu lub protokołów odbioru (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*). Faktury wystawiane przez ZB muszą być zgodnie z przepisami prawa, a także powinny wskazywać, czy jest fakturą częściową czy końcową. ZB zobowiązuje się przekazać wraz z każdą fakturą również oświadczenie, że płatności należne dalszemu podwykonawcy zostały dokonane.

6.8. Faktura powinna być wystawiona w języku polskim, niemieckim lub angielskim na następujące dane:

Adamietz Sp. z o.o.

Jacob-A.-Morand-Straße 12

0755 Gera

Steuernummer: 22/258/07080, NIP (Ust-IdNr.): DE326100644

6.9. Faktury wystawione niezgodnie z postanowieniami niniejszego paragrafu oraz bez wskazanych załączników lub w sytuacji niewykonania zobowiązań objętych fakturą przez ZB, nie będą przez Adamietz przyjęte i zostaną odesłane do ZB bez dokonania płatności wraz z informacją o rodzaju nieprawidłowości.

6.10. O ile Strony nie postanowiły inaczej, wszelkie należne płatności zostaną zapłacone w EUR przelewem bankowym na rachunek bankowy ZB wskazany na fakturze w ciągu 21 dni od otrzymania faktury zgodnej z przepisami i Umową. ZB poinformuje Adamietz o wszelkich zmianach dotyczących danych bankowych wyraźnie w Formie Pisemnej. ZB ponosi wszelkie opłaty, które

6.3. Mit Ausnahme von zusätzlichen Arbeiten und Arbeiten, die durch einen Nachtragsauftrag umfasst sind, hat der AN keinen Anspruch auf eine andere als die in den Abs. 1 und 2 genannte Vergütung oder auf Erstattung sonstiger Kosten im Zusammenhang mit der Ausführung des Vertrages.

6.4. Soweit nicht anders vereinbart, gilt die Vergütung aus dem Vertrag als ein Nettobetrag. Der Betrag der Vergütung erhöht sich jeweils um die Umsatzsteuer in der sich aus den geltenden Rechtsvorschriften ergebenden Höhe.

6.5. Sofern im Vertrag nichts anderes vereinbart ist, wird die Vergütung auf der Grundlage von Fortschrittsberichten gezahlt, die nicht häufiger als einmal monatlich nach Monatsende erstellt, von den Bevollmächtigten der Parteien spätestens innerhalb von 7 (sieben) Werktagen nach Vorlage des Fortschrittsberichts bei Adamietz bestätigt werden. Die Fortschrittsberichte nehmen Bezug auf die relevanten Leistungen, die im vertraglichen Leistungsumfang des AN beschrieben sind, geben den Fertigstellungsgrad an und enthalten den Aufmaß für die in einem bestimmten Monat abgeschlossenen Arbeiten und für die vom AN im Rahmen dieses Vertrages kumulativ abgeschlossenen Arbeiten.

6.6. Der AN trägt die Kosten für alle Tests, Prüfungen, Kontrollen, Messungen und Verfahren, die erforderlich sind, um den Vertragsgegenstand in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen und gesetzlichen Vorschriften zur Nutzung zu übergeben. Der AN trägt die Kosten für die Bestellung der im Vertrag vorgesehenen Sicherheiten und ihre Änderungen.

6.7. Die Zahlung der Vergütung des AN erfolgt als Teilzahlungen auf der Grundlage von Teilrechnungen, die jeweils auf der Grundlage von den monatlichen Fortschrittsberichten ausgestellt werden. Die Endabrechnung der vertraglichen Vergütung des AN erfolgt auf der Grundlage der Fortschrittsberichte für die Arbeiten und/oder der Abnahmeprotokolle (*Acceptance Certificate, Formal Acceptance*). Die vom AN ausgestellten Rechnungen müssen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und sollten eine Information enthalten, ob es sich um eine Teil- oder Schlussrechnung handelt. Der AN hat auf jeder Rechnung anzugeben, ob Zahlungen an einen weiteren Unterauftragnehmer geleistet wurden.

6.8 Die Rechnung wird in polnischer, deutscher und/oder englischer Sprache mit folgenden Daten ausgestellt:

Adamietz Sp. z o.o.

Jacob-A.-Morand-Straße 12

0755 Gera

Steuernummer: 22/258/07080, NIP (Ust-IdNr.): DE326100644

6.9. Rechnungen, die nicht in Einklang mit den Bestimmungen dieses Absatzes und ohne die angegebenen Anlagen ausgestellt wurden, und/oder bei denen von der Nichterfüllung der von der Rechnung erfassten Verpflichtungen durch den AN auszugehen ist, werden von Adamietz nicht angenommen und unter Angabe der Unrichtigkeit ohne Zahlung an den AN zurückgesandt.

6.10. Sofern die Parteien nichts anderes vereinbart haben, sind alle fälligen Zahlungen in EUR durch Überweisung auf das in der Rechnung angegebene Bankkonto des AN innerhalb von 21 Tagen



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
9 / 30

mogą być nałożone przez bank ZB lub Adamietz. 6.11. Datą zapłaty jest data obciążenia rachunku bankowego Adamietz.

6.12. W przypadku, gdy ZB nie będzie posiadał odpowiedniego dokumentu zaświadczonego o zwolnieniu z podatku od usług budowlanych (*Baubzugsteuer*) Adamietz jest uprawniony, zgodnie z obowiązującym prawem, do potrącenia z wynagrodzenia podatku od usług budowlanych (*Baubzugsteuer*), jeżeli są spełnione wymogi prawne w tym zakresie.

6.13. W przypadku, gdy z polecenia Adamietz lub Tesli albo własnej inicjatywy ZB, albo na mocy wspólnej decyzji Stron wystąpią możliwości w zakresie zmniejszenia (oszczędzania) kosztów, które mogą być zrealizowane poprzez zastosowanie konkretnych specyfikacji lub rozwiązań zaproponowanych przez ZB, wówczas ZB poinformuje o tym Adamietz i Strony wspólnie podejmą decyzję o zmianie zakresu Robót i wynagrodzenia ZB w związku z tymi oszczędnościami (zmniejszeniem kosztów).

6.14. ZB zobowiązuje się weryfikować na bieżąco poziom wynagrodzenia należnego ZB z tytułu realizacji przedmiotu Umowy oraz niezwłocznie poinformować Adamietz na uzgodnione przez Strony adresy e-mail osób odpowiedzialnych za wykonanie Umowy, o tym, że z tytułu zrealizowanych Robót osiągnięto poziom **80%** kwoty wynagrodzenia, określonego w Zamówieniu.

6.15. Jeśli Strony przyjęły w Umowie rozliczenie Robót według obmiaru, ZB zobowiązuje się niezwłocznie informować Adamietz o zwiększeniu lub przewidywanym zwiększeniu obmiaru w stosunku do ilości lub wartości przedmiarowych wynikających z Protokołu lub w inny sposób uzgodnionych przez Strony, a także o zwiększeniu wartości Umowy, przewidzianej w Zamówieniu, wynoszącym **5%** kwoty wynagrodzenia, przewidzianego w Zamówieniu, lub więcej. W takim wypadku ZB jest zobowiązany uzyskać uprzednią zgodę Adamietz na wykonywanie dalszych prac lub robót w zwiększonym zakresie i nie jest uprawniony do dalszego realizowania robót bez zgody Adamietz pod rygorem utraty wszelkich roszczeń z tego tytułu.

6.16. Adamietz ma prawo dokonania płatności wynikającej z faktury ZB bezpośrednio na konto dalszego podwykonawcy, dokonując tej płatności w imieniu i na rzecz ZB, tytułem zaspokojenia wiarytelności dalszego podwykonawcy względem ZB, jednocześnie ze skutkiem zwalniającym dla ZB i Adamietz, z zastosowaniem poniższych postanowień. ZB zobowiązuje się w umowach między ZB i dalszymi podwykonawcami zawrzeć takie uprawnienie dla Adamietz.

6.17. ZB zobowiązuje się w umowach z dalszymi podwykonawcami umieścić postanowienia przyznające dalszym podwykonawcom prawo niezwłocznego poinformowania Adamietz o sytuacji, kiedy ZB będzie zalegał z uzasadnionymi i należnymi płatnościami wobec nich przez okres przekraczający 30 dni.

6.18. Adamietz jest uprawniony do zaspokojenia wymagalnych roszczeń dalszych podwykonawców wobec ZB, wypłacając część wynagrodzenia bezpośrednio dalszemu podwykonawcy w oparciu o zawarte porozumienie pomiędzy Adamietz, ZB i dalszym

nach Erhalt einer Rechnung, die mit den Vorschriften und dem Vertrag übereinstimmt, zu leisten. Der AN wird Adamietz Änderungen der Bankverbindung ausdrücklich in Schriftform mitteilen. Etwaige Gebühren, die von der Bank des AN oder Adamietz auferlegt werden, trägt der AN.

6.11. Das Datum der Zahlung ist das Datum, an dem das Bankkonto von Adamietz belastet wird.

6.12. Für den Fall, dass der AN nicht über eine entsprechende Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG verfügt, ist Adamietz berechtigt, nach Maßgabe des geltenden Rechts die Bauabzugsteuer von der Vergütung abzuziehen, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür vorliegen.

6.13. Ergeben sich auf Anweisung von Adamietz oder Tesla oder auf eigene Initiative des AN oder durch gemeinsame Entscheidung der Parteien Möglichkeiten zur Kostenreduzierung (Kosteneinsparung), die durch die Verwendung bestimmter Spezifikationen oder Lösungsvorschläge des AN realisiert werden können, so wird der AN Adamietz hierüber informieren und die Parteien werden gemeinsam entscheiden, den Leistungsumfang und die Vergütung des AN im Zusammenhang mit diesen Kosteneinsparungen (Kostenreduzierungen) zu ändern.

6.14. Der AN verpflichtet sich, die Höhe der dem AN für die Erfüllung des Vertragsgegenstandes zustehenden Vergütung laufend zu überprüfen und Adamietz unter den von den Parteien vereinbarten E-Mail-Adressen der für die Erfüllung des Vertrages verantwortlichen Personen unverzüglich mitzuteilen, wenn die Höhe von **80 %** der im Auftrag genannten Vergütungshöhe aufgrund der fertiggestellten Arbeiten erreicht ist.

6.15. Haben die Parteien im Vertrag vereinbart, die Arbeiten nach dem Aufmaß abzurechnen, verpflichtet sich der AN, Adamietz unverzüglich über jede Erhöhung und/oder voraussichtliche Erhöhung des Aufmaßes im Verhältnis zu r den sich aus dem Protokoll ergebenden und/oder anderweitig von den Parteien vereinbarten Mengen oder Vormesswerten sowie über jede Erhöhung des Auftragswerts, wie er in dem Auftrag vorgesehen ist, in Höhe von **5 %** oder mehr der in dem Auftrag vorgesehenen Vergütung zu informieren. In diesem Fall ist der AN verpflichtet, die vorherige Zustimmung von Adamietz zur Ausführung weiterer Arbeiten oder Arbeiten in erhöhtem Umfang einzuholen und ist nicht berechtigt, die Arbeiten ohne Zustimmung von Adamietz bei sonstigem Anspruchsverlust fortzusetzen.

6.16. Adamietz ist berechtigt, die sich aus der Rechnung des AN ergebende Zahlung direkt auf das Konto des weiteren Unterauftragnehmers zu leisten und diese Zahlung im Namen und auf Rechnung des AN zur gleichzeitiger Befriedigung der Forderungen des weiteren Unterauftragnehmers gegen den AN mit befreiender Wirkung für den AN und Adamietz zu leisten, unter Anwendung der nachfolgenden Bestimmungen. Der AN verpflichtet sich, eine solche Berechtigung für Adamietz in den zwischen dem AN und dem weiteren Unterauftragnehmern geschlossenen Verträgen aufzunehmen.

6.17. Der AN verpflichtet sich, in den Verträgen mit weiteren Unterauftragnehmern ihnen das Recht einzuräumen, Adamietz



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
10 / 30

podwykonawcą. W relacji pomiędzy Adamietz i ZB taką płatność uważa się za płatność wykonaną na rzecz ZB i wypełnienie wszystkich zobowiązań płatniczych Adamietz w stosunku do ZB i ZB w stosunku do dalszego podwykonawcy w celu zapewnienia, że dalszy podwykonawca nie wypowie umowy bez uprzedniego powiadomienia Adamietz i bez przyznania Adamietz prawa do wstąpienia w miejsce ZB (w takim przypadku umowa pomiędzy ZB a dalszym podwykonawcą nie zostanie rozwiązana, ale będzie kontynuowana przez ZB). Porozumienie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, zostanie zawarte w Formie Pisemnej pod rygorem nieważności. Wzór porozumienia trójstronnego stanowi **Załącznik 7 do OWW**.

unverzüglich zu informieren, wenn der AN mit begründeten und fälligen Zahlungen an die Unterauftragnehmer über 30 Tage in Verzug geraten ist.

6.18. Adamietz ist berechtigt, die fälligen Forderungen weiterer Unterauftragnehmer gegen den AN durch Zahlung eines Teils der Vergütung direkt an den weiteren Unterauftragnehmer aufgrund einer Vereinbarung zwischen Adamietz, dem AN und dem weiteren Unterauftragnehmer zu befriedigen. Im Verhältnis zwischen Adamietz und dem AN gilt diese Zahlung als eine Zahlung an den AN und Erfüllung aller Zahlungsverpflichtungen von Adamietz gegenüber dem AN und des AN gegenüber dem weiteren Unterauftragnehmer zwecks Sicherstellung, dass der weitere Unterauftragnehmer den Vertrag nicht kündigt, ohne Adamietz vorher zu informieren und ohne Adamietz das Recht einzuräumen, an die Stelle des AN zu treten (in diesem Fall wird der Vertrag zwischen dem AN und dem weiteren Unterauftragnehmer nicht aufgelöst, sondern vom AN fortgesetzt). Die im vorstehenden Satz genannte Vereinbarung bedarf der Schriftform, sonst ist sie nichtig. Ein Muster einer dreiseitigen Vereinbarung ist **den AVB als Anlage 7 beigelegt**.

7. Oświadczenia ZB

7.1. ZB zobowiązuje się posiadać odpowiednie zasoby, w tym finansowe, wiedzę techniczną, sprzęt, doświadczenie oraz wszelkie umiejętności i kwalifikacje niezbędne do prawidłowej realizacji Robót oraz zapoznać się z Placem budowy (plan terenu realizacji Inwestycji (Construction Site Map, stanowiący **Załącznik nr 8 do OWW**) i Dokumentacją projektową. Przystąpienie do realizacji robót oznacza brak zastrzeżeń zgłoszonych do Placu budowy i Dokumentacji projektowej. ZB akceptuje fakt, że na Placu Budowy zostanie mu wytyczone konkretne miejsce wykonywania przedmiotu Umowy, na którym będzie mógł rozmieścić sprzęt budowlany, urządzenia, materiały i inne, oraz że miejsce to może ulegać przesunięciom.

7.2. ZB zobowiązuje się do wykonywania Umowy z najwyższą starannością, kierując się zasadami sztuki budowlanej, aktualnym stanem wiedzy technicznej, obowiązującymi przepisami prawa oraz normami i wszelkimi ustaleniami i instrukcjami wydawanymi lub przekazanymi przez Adamietz. ZB zobowiązuje się także do przestrzegania w swojej działalności i przy realizacji robót prawa ochrony środowiska, prawa pracy, praw socjalnych, imigracyjnych i dotyczących płacy minimalnej (niem. *Mindestlohngesetz*) oraz zatrudnienia, a także bezpieczeństwa i higieny pracy. ZB zobowiązuje się zapewnić, aby jego sytuacja finansowa, jego możliwości techniczne oraz dostęp do wykwalifikowanego personelu umożliwiały w czasie całego okresu realizacji Umowy wypełnienie zobowiązań wynikających z Umowy.

7.3. ZB oświadcza, że nie znajduje się w trudnej sytuacji finansowej, a w szczególności, że nie toczy się przeciwko niemu żadne postępowanie restrukturyzacyjne, ani też nie został złożony wniosek o ogłoszenie jego upadłości. ZB deklaruje ponadto, że nie zalega ze swoimi zobowiązaniami wobec zakładu ubezpieczeń społecznych, urzędu skarbowego i właściwego ubezpieczyciela branżowego [*Berufsgenossenschaft*], przekaże Adamietz (wraz z prawem do dalszego przekazania) wszystkie dowody i zaświadczenia

7. Erklärungen des AN

7.1. Der AN verpflichtet sich, über die erforderlichen Ressourcen, darunter die finanziellen Ressourcen, die technischen Kenntnisse, Geräte, Erfahrungen, Fähigkeiten und Qualifikationen zu verfügen, die für die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten erforderlich sind, und sich mit dem Baustellenplan (Construction Site Map, **Anlage 8 zu den AVB**) und der Projektunterlagen vertraut zu machen. Der Beginn der Arbeiten bedeutet, dass es keine Einwände gegen die Baustelle und die Projektunterlagen gibt. Der AN akzeptiert die Tatsache, dass auf der Baustelle ein bestimmter Ort für die Erfüllung des Vertragsgegenstandes bestimmt wird, an dem der AN Baugeräte, Geräte, Materialien u.a. platzieren kann, und dass dieser Ort verlegt werden kann.

7.2. Der AN verpflichtet sich, den Vertrag mit äußerster Sorgfalt zu erfüllen und zwar unter Beachtung der Regeln der Baukunst, des aktuellen Standes von Wissenschaft und Technik, der geltenden Gesetze und Normen sowie aller durch Adamietz übermittelten Vereinbarungen und Anweisungen. Der AN verpflichtet sich auch, bei der Ausführung seiner Tätigkeit und bei der Ausführung der Arbeiten die Vorschriften zum Umweltschutz, des Arbeitsrechts und des Sozialrechts, zur Einwanderung- und zum Mindestlohn und zur Beschäftigung, darunter zur Arbeitssicherheit und zum Gesundheitsschutz, zu beachten. Der AN verpflichtet sich sicherzustellen, dass seine finanzielle Situation, seine technischen Fähigkeiten und sein Zugang zu qualifiziertem Personal es ihm ermöglichen, seine vertraglichen Verpflichtungen für die gesamte Dauer des Vertrages zu erfüllen.

7.3. Der AN erklärt, dass er sich nicht in einer schwierigen finanziellen Situation befindet und insbesondere, dass weder ein Restrukturierungsverfahren gegen ihn anhängig ist, noch ein Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens gestellt wurde. Der AN erklärt außerdem, dass er mit seinen Verpflichtungen gegenüber der Sozialversicherungsanstalt, dem Finanzamt und der zuständigen Berufsgenossenschaft nicht im Rückstand ist und wird Adamietz alle von diesen Institutionen ausgestellten Nachweise und Bescheinigungen über die vertragsgemäße Tätigkeit des AN zur



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
11 / 30

wystawione przez te instytucje, potwierdzające zgodność działalności ZB z Umową i pisemnie poinformuje o zmianie stanu faktycznego stwierdzonego tymi dowodami i zaświadczeniami. Na żądanie Adamietz ZB przekaże aktualne zaświadczenia potwierdzające kwalifikacje personelu i przynależność do właściwego ubezpieczyciela branżowego [*Berufsgenossenschaft*]. ZB składa Adamietz oświadczenie o spełnieniu wymagań wynikających z niemieckiej ustawy o płacy minimalnej (*Mindestlohngesetz*) oraz na żądanie Adamietz przedkłada dowody potwierdzające spełnienie tych obowiązków. ZB zobowiązuje się nałożyć na dalszych podwykonawców takie same zobowiązania oraz zobowiązuje się zwolnić Adamietz z odpowiedzialności z tytułu odpowiedzialności za zachowanie niemieckich przepisów o płacy minimalnej, jeśli ZB lub dalsi podwykonawcy zaangażowani przez ZB naruszają ww. przepisy.

7.4. ZB oświadcza, że jest świadomy faktu zatrudnienia przez Teslę przy Inwestycji większej ilości wykonawców niż tylko Adamietz i zobowiązuje się przestrzegać wytycznych Adamietz i Tesli, i współpracować z nimi w zakresie koordynacji Robót ZB i Robót Powiązanych i współpracy wszystkich zaangażowanych wykonawców, a także powiadamiać niezwłocznie o jakichkolwiek czynnikach uniemożliwiających realizację Umowy lub potrzebie kontaktu z innym wykonawcą w celu uniknięcia zakłóceń. ZB zobowiązany jest identyfikować i dokumentować miejsca styku Robót ZB z Robotami Powiązanych i realizować Roboty ZB z uwzględnieniem Robót Powiązanych, a także uwzględnić Roboty Powiązane przy ustalaniu i zarządzaniu terminami realizacji Robót. Tesla jako inwestor jest uprawniony do nadzoru nad Inwestycją w związku z czym ZB zobowiązuje się współpracować zarówno z Adamietz, jak i Inwestorem w zakresie określonym Umową, w tym akceptuje udział Inwestora w procedurach wskazanych w Umowie.

7.5. ZB jest również świadomy faktu przysługiwania Tesli wobec Adamietz prawa do audytu i inspekcji przestrzegania warunków umów zawartych przez Adamietz z Teslą oraz wykonywania ich postanowień. Tesla ma w szczególności prawo audytu dokumentacji sporządzonej w przeciągu 5 lat przed datą audytu, potwierdzającej w szczególności prawidłowość kwot, których obowiązkiem zapłaty została obciążona Tesla. ZB zobowiązuje się zarówno w trakcie obowiązywania umowy, jak i po jej rozwiązaniu, udzielać Adamietz niezbędnych wyjaśnień w zakresie wykonywania i rozliczenia niniejszej Umowy i udostępniać niezbędną dokumentację potrzebną w celu przejścia audytu lub inspekcji.

7.6. ZB oświadcza również, że zapoznał się z dokumentacją Tesli dotyczącą Inwestycji, w szczególności z *Acceptance Procedure* i *Tesla's Code of Conduct (Załącznik nr 9 do OWW)*, jest ona dla niego zrozumiała, nie wnosi do niej zastrzeżeń i zobowiązuje się jej przestrzegać. ZB oświadcza, że zapoznał się z dokumentacją dotyczącą Robót lub Robót Powiązanych, w szczególności Dokumentacją projektową, jest ona dla niego zrozumiała, nie wnosi do niej zastrzeżeń i zobowiązuje się jej przestrzegać. ZB jest zobowiązany niezwłocznie, nie później niż w terminie 5 dni

Verfügung stellen (mit dem Recht zur Weiterleitung) und Adamietz über jede Änderung der durch diese Nachweise und Bescheinigungen festgestellten Tatsachen schriftlich informieren. Auf Verlangen von Adamietz hat der AN aktuelle Bescheinigungen über die Qualifikation des Personals und die Mitgliedschaft in der zuständigen Berufsgenossenschaft vorzulegen. Der AN erklärt gegenüber Adamietz, dass er die Anforderungen des Mindestlohngesetzes eingehalten hat und weist auf Verlangen von Adamietz die Einhaltung dieser Verpflichtungen nach. Der AN verpflichtet sich, die gleichen Verpflichtungen den weiteren Unterauftragnehmern aufzuerlegen und verpflichtet sich, Adamietz von der Haftung für die Einhaltung des Mindestlohngesetzes freizustellen, wenn der AN oder weitere von ihm eingesetzte Nachunternehmer gegen die vorgenannten Bestimmungen verstoßen.

7.4. Der AN erklärt, dass ihm bekannt ist, dass Tesla mehr Unternehmen als nur allein Adamietz für das Investitionsvorhaben einsetzt, und verpflichtet sich, die Weisungen von Adamietz und Tesla zu befolgen sowie, mit Adamietz und Tesla im Hinblick auf die Koordination der Arbeiten des AN und der damit zugehörigen Arbeiten (*Associated Works*) sowie die Kooperation aller beteiligten AN zusammenzuarbeiten und sie unverzüglich über alle Tatsachen zu informieren, die die Ausführung des Vertrages verhindern oder über die Notwendigkeit, einen anderen AN zu kontaktieren, um Störungen zu vermeiden. Der AN hat die Schnittstellen zwischen den Arbeiten des AN und den zugehörigen Arbeiten zu identifizieren und zu dokumentieren und die Arbeiten des AN unter Berücksichtigung der zugehörigen Arbeiten (*Associated Works*) auszuführen und die zugehörigen Arbeiten (*Associated Works*) bei der Festlegung und Steuerung des Zeitplans für die Arbeiten zu berücksichtigen. Tesla ist als Bauherr berechtigt, das Investitionsvorhaben zu beaufsichtigen, und daher verpflichtet sich der AN, sowohl mit Adamietz als auch mit dem Bauherrn in dem im Vertrag festgelegten Umfang zu kooperieren, darunter akzeptiert der AN die Teilnahme des Bauherrn an den im Vertrag beschriebenen Verfahren.

7.5. Dem AN ist weiterhin das Recht von Tesla gegenüber Adamietz bekannt, die Einhaltung der Bestimmungen der Verträge von Adamietz mit Tesla und deren Erfüllung durch Adamietz zu prüfen und zu kontrollieren. Tesla hat insbesondere das Recht, Unterlagen zu prüfen, die in den letzten fünf Jahren vor dem Zeitpunkt der Prüfung (des Audits) erstellt wurden, um insbesondere die Richtigkeit der durch Tesla zu zahlenden Beträge zu bestätigen. Der AN verpflichtet sich, Adamietz sowohl während der Laufzeit des Vertrages als auch nach dessen Beendigung die erforderlichen Aufklärungen über die Durchführung und Abwicklung dieses Vertrages zu geben und die notwendigen Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die erforderlich sind, um eine Prüfung oder Kontrolle zu bestehen.

7.6. Der AN erklärt ferner, dass er sich mit den das Investitionsvorhaben betreffenden Unterlagen von Tesla, insbesondere dem Abnahmeverfahren (*Acceptance Procedure*) und dem Tesla's Code of Conduct (**Anlage 9 zu den AVB**) vertraut gemacht hat, diese versteht, keine Einwände dagegen erhebt und sich verpflichtet, diese einzuhalten. Der AN erklärt, dass er sich mit der Dokumentation zu den Arbeiten bzw. zu den zugehörigen Arbeiten (*Associated Works*), insbesondere der Projektunterlagen,



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
12 / 30

<p>roboczych od dnia otrzymania ww. dokumentacji, zgłaszać Adamietz wszelkie błędy, uwagi i wady dotyczące kompletności lub poprawności Dokumentacji projektowej lub innej przekazanej dokumentacji dotyczącej Robót lub Robót Powiązanych. W razie niezachowania tego obowiązku, ZB nie będzie uprawniony do podnoszenia jakichkolwiek roszczeń odszkodowawczych lub roszczeń o wydłużenie terminów realizacji Robót, jeśli roszczenia te wynikają z błędów, wad lub niekompletności ww. dokumentacji, lub żądania zmiany harmonogramów lub ponownego wykonania Robót.</p>	<p>vertraut gemacht hat, diese versteht, keine Einwände gegen sie hat und sich verpflichtet, sie einzuhalten. Der AN ist verpflichtet, Adamietz unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 5 Werktagen nach Erhalt der genannten Unterlagen auf Fehler, Anmerkungen und Mängel hinsichtlich der Vollständigkeit oder Richtigkeit der Projektunterlagen oder sonstiger vorgelegter Unterlagen zu den Arbeiten oder den zugehörigen Arbeiten (Associated Works) hinzuweisen. Im Falle der Nichteinhaltung dieser Verpflichtung ist der AN nicht berechtigt, Schadensersatzansprüche oder Ansprüche auf Fristverlängerung für die Ausführung der Arbeiten geltend zu machen, wenn diese Ansprüche aus Fehlern, Mängeln oder Unvollständigkeit der vorgenannten Dokumentation entstehen, und/oder eine Neuplanung oder Neuausführung der Arbeiten zu verlangen.</p>
<p>8. Zobowiązania ZB</p> <p>W ramach wynagrodzenia należnego na podstawie Umowy ZB zobowiązuje się do:</p> <p>8.1. wykonania robót przy zastosowaniu fabrycznie nowych materiałów i urządzeń, wolnych od praw, zajęć i roszczeń osób trzecich, zakupionych i dostarczonych na swój koszt w ramach wynagrodzenia, posiadających aprobaty techniczne i certyfikaty i deklaracje zgodności, atesty bądź inne dokumenty dopuszczające do użytku w budownictwie, o jakości określonej w Umowie lub specyfikacjach technicznych, po ich uprzedniej akceptacji przez Adamietz, na zasadach określonych w Umowie; jeżeli Umowa nie będzie określać ich jakości, materiały i urządzenia będą odpowiadać poziomowi jakości wiodących europejskich zakładów motoryzacyjnych i nie będą powszechnie uważane w branży za materiały lub urządzenia, których należy unikać lub które są nieodpowiednie do zastosowania, w którym mają być użyte;</p> <p>8.2. opracowania i dostarczenia dokumentacji ZB w oparciu o zapisy Umowy;</p> <p>8.3. wykonania wszelkich czynności, niezbędnych do prawidłowej realizacji robót, które ZB jako podmiotowi doświadczonemu i profesjonalnie zajmującemu się taką działalnością powinny być znane, chociażby nie były one określone wprost w Umowie lub Dokumentacji projektowej,</p> <p>8.4. zapewnienia przez cały okres wykonywania Umowy obecności wystarczającej ilości pracowników o wymaganych kwalifikacjach, kompetencjach i uprawnieniach, przy czym Strony wspólnie uzgadniają poziom zatrudnienia (liczbę pracowników i współpracowników) ze strony ZB na Placu Budowy, niezbędny do zrealizowania Robót, oraz regularnie omawiają liczbę i rozmieszczenie personelu ZB na Placu Budowy, oraz niedopuszczania lub usuwania osób niewykwalifikowanych lub zagrażających prawidłowemu wykonaniu robót, zdrowiu lub bezpieczeństwu, a także zapewnienia, że wśród pracowników personelu zarządzającego i nadzorującego stosunek pracowników anglojęzycznych do nieanglojęzycznych będzie wynosił co najmniej 20%, i wyznaczenia co najmniej jednej osoby odpowiedzialnej za wyjaśnianie komunikatów ustnych i pisemnych, w tym</p>	<p>8. Verpflichtungen des AN</p> <p>Der AN verpflichtet sich im Rahmen der ihm aufgrund des Vertrages zustehenden Vergütung insbesondere Folgendes zu leisten:</p> <p>8.1. die Arbeiten unter Verwendung fabrikneuer Materialien und Geräte, die frei von Rechten, Pfändungen und Ansprüchen Dritter sind, auf eigene Kosten und im Rahmen der Vergütung zu kaufen und zu liefern, über technische Zulassungen und Zertifikate und Konformitätserklärungen, Bescheinigungen oder andere Dokumente, die die Verwendung im Bauwesen erlauben, zu verfügen, die Arbeiten mit der im Vertrag oder in den technischen Spezifikationen angegebenen Qualität, nach vorheriger Freigabe durch Adamietz, unter den im Vertrag festgelegten Bedingungen auszuführen; wenn in dem Vertrag ihre Beschaffenheit nicht festgelegt wird, müssen die Materialien und Anlagen dem Qualitätsniveau führender europäischer Automobilproduzenten entsprechen und dürfen in der Branche allgemein nicht als zu vermeidende und/oder für den Verwendungszweck ungeeignete Materialien und/oder Ausrüstungen gelten;</p> <p>8.2. die Dokumentation des AN gemäß den Vertragsbestimmungen zu entwickeln und zu übermitteln;</p> <p>8.3. alle Handlungen auszuführen, die für die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten erforderlich sind und die dem AN als einer mit diesen Tätigkeiten erfahrenem und professionellem Fachkraft bekannt sein müssen, auch wenn sie im Vertrag und/oder in der Projektdokumentation nicht ausdrücklich angegeben wurden;</p> <p>8.4. während der gesamten Dauer der Vertragserfüllung die Anwesenheit einer ausreichenden Anzahl von Mitarbeitern mit den erforderlichen Qualifikationen, Kompetenzen und Berechtigungen sicherzustellen, wobei die Parteien einvernehmlich die für die Fertigstellung der Arbeiten erforderliche Personalausstattung (Anzahl der Mitarbeiter und zusammenarbeitenden Personen) des AN auf der Baustelle festlegen und regelmäßig die Anzahl und den Einsatz des Personals des AN auf der Baustelle besprechen und keine unqualifizierten Personen und/oder Personen, die die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten, Gesundheit oder Sicherheit gefährden, nicht zulassen und/oder diese Personen entfernen, und sicherzustellen, dass das Verhältnis von englischsprachigen zu nicht-englischsprachigen Mitarbeitern der Geschäftsleitung und der Aufsicht mindestens 20 % beträgt, und mindestens eine Person zu benennen, die dafür verantwortlich ist,</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
13 / 30

<p>załączników, sporządzonych w języku angielskim, osobom nieposługującym się tym językiem;</p> <p>8.5. zapewnienia, że zmiana kluczowych pracowników następować będzie jedynie za zgodą Adamietz;</p> <p>8.6. brania udziału na życzenie Adamietz w spotkaniach z Adamietz lub Tesłą na i sporządzania na życzenie Adamietz protokołów z takich spotkań w ciągu 2 dni od odbycia się spotkania;</p> <p>8.7. przekazania Adamietz (z prawem do dalszego przekazania) wszystkich niezbędnych atestów, certyfikatów i deklaracji zgodności z odpowiednimi niemieckimi, europejskimi i międzynarodowymi normami branżowymi lub innymi dokumentami wymaganymi przez prawo budowlane, dotyczącymi materiałów i urządzeń dostarczonych w ramach realizacji robót oraz wszystkich innych uzyskanych gwarancji i uprawnień przysługujących ZB jako nabywcy, a także rysunków, projektów, specyfikacji, schematów, arkuszy przepływów (<i>flow sheets</i>), świadectw badań lub testów, protokołów z nieudanych testów, harmonogramów dla Robót ZB, protokołów z narad na budowie i innych; ZB zobowiązuje się także do terminowego przedkładania wszelkich danych, informacji i dokumentacji, których Adamietz może w uzasadniony sposób zażądać; przedłożenie Adamietz lub zaakceptowanie przez Adamietz jakichkolwiek dokumentów lub informacji zgodnie z tym punktem nie zwalnia ZB od odpowiedzialności za wykonanie Umowy zgodnie z jej warunkami ani z odpowiedzialności za wady;</p> <p>8.8. jeśli zakres Robót ZB lub materiały wykorzystane do ich realizacji będą miały lub mogą mieć kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia, ZB zobowiązuje się spełnić wymagania normy technicznej DVGW W 347 (Załącznik nr 10 do OWW) oraz złożyć Adamietz wszelkie wymagane badania i zaświadczenia w tym zakresie;</p> <p>8.9. przekazania Adamietz (wraz z prawem do dalszego przekazania) wszystkich dowodów i zaświadczeń wymaganych w związku z wykonywaniem Robót ZB w Niemczech, tj. m.in. potwierdzenia złożenia odpowiednich zgłoszeń, zaświadczeń wystawionych przez urząd skarbowy (w tym m.in. zaświadczenie o zwolnieniu z podatku budowlanego, <i>Freistellungsbescheinigung</i>), właściwy zakład ubezpieczeń społecznych (w tym m.in. zaświadczenie o niezaleganiu z opłacaniem składek, zaświadczenia A1), właściwego ubezpieczyciela branżowego [<i>Berufsgenossenschaft</i>] (w tym m.in. zaświadczenie o niezaleganiu z opłacaniem składek, <i>Unbedenklichkeitsbescheinigung</i>, zaświadczenie o podleganiu określonemu ubezpieczycielowi), kasę urlopową [SOKA-BAU] (w tym m.in. zaświadczenie o niezaleganiu z opłacaniem składek, <i>Unbedenklichkeitsbescheinigung</i>), właściwej izby rzemieślniczej, potwierdzających zgodność działalności ZB z wymogami prawnymi i Umową, w tym regularne opłacanie składek i podatków, a także innych wymaganych dokumentów; ZB zobowiązuje się do informowania Adamietz o zmianie stanu faktycznego stwierdzonego ww. dowodami i zaświadczeniami, jak również, na żądanie Adamietz, przekazania odpowiednich aktualnych zaświadczeń, w tym dowodów potwierdzających</p>	<p>nicht-englischsprachigen Mitarbeitern mündliche und schriftliche Mitteilungen, einschließlich Anhänge in englischer Sprache, zu erklären;</p> <p>8.5. Sicherzustellen, dass der Wechsel von Schlüsselpersonal nur mit Zustimmung von Adamietz erfolgt;</p> <p>8.6. auf Verlangen von Adamietz an Besprechungen mit Adamietz und/oder Tesla teilzunehmen und über diese Besprechungen auf Verlangen von Adamietz innerhalb von 2 Tagen nach der Besprechung Protokoll zu erstellen;</p> <p>8.7. Übergabe an Adamietz (mit dem Recht zur Weiterleitung) aller erforderlichen Zulassungen, Zertifikate und Konformitätserklärungen zu den einschlägigen deutschen, europäischen und internationalen Branchennormen oder sonstiger baurechtlich erforderlicher Dokumente für die bei der Ausführung der Arbeiten gelieferten Materialien und Ausrüstungen sowie aller sonstigen erlangten Gewährleistungen und Rechte, die dem AN als Besteller zustehen, sowie Zeichnungen, Projekte, Spezifikationen, Diagramme, Fließschemata (flow sheets), Bescheinigungen über Prüfungen oder Tests, Protokolle über fehlgeschlagene Tests, Zeitpläne für die Arbeiten des AN, Protokolle von Baustellenbesprechungen und andere vorzulegen; Der AN verpflichtet sich ferner, alle von Adamietz in zumutbarer Weise angeforderten Daten, Informationen und Unterlagen rechtzeitig einzureichen; die Vorlage bei Adamietz und/oder die Entgegennahme von Unterlagen oder Informationen durch Adamietz gemäß diesem Abschnitt entbindet den AN nicht von seiner Verantwortung für die vertragsgemäße Erfüllung oder der Haftung für Mängel;</p> <p>8.8. wenn der Umfang der Arbeiten des AN und/oder die bei ihrer Ausführung verwendeten Materialien mit Wasser, das für den Verbrauch bestimmt ist, in Berührung kommen und/oder kommen können, verpflichtet sich der AN, die Anforderungen der technischen Regel DVGW W 347 (Anlage 10 zu den AVB) einzuhalten und Adamietz alle diesbezüglich erforderlichen Tests und Zertifikate vorzulegen;</p> <p>8.9. Adamietz (mit dem Recht zur Weiterleitung) alle Nachweise und Bescheinigungen zur Verfügung zu stellen, die im Zusammenhang mit der Durchführung der Arbeiten des AN in Deutschland erforderlich sind, d.h. u.a. die Bestätigung über die Abgabe der entsprechenden Anmeldungen, Bescheinigungen des Finanzamtes (u.a. die Freistellungsbescheinigung, A1-Bescheinigung), des zuständigen Sozialamtes (u.a. die Unbedenklichkeitsbescheinigung), der zuständigen Berufsgenossenschaft (u.a. die Unbedenklichkeitsbescheinigung), der Sozialkasse auf Bauwirtschaft [SOKA-BAU] (u.a. die Unbedenklichkeitsbescheinigung) und der zuständigen Handwerkskammer, sonstige Bescheinigungen, die der Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften und der Bestimmungen des Vertrages durch den ZB, darunter die regelmäßige Zahlung der Beiträge und Steuern, bestätigen und alle anderen erforderlichen Unterlagen; Der AN verpflichtet sich, Adamietz jede Änderung der durch die vorgenannten Nachweise und Bescheinigungen festgestellten Tatsachen mitzuteilen sowie auf Verlangen von Adamietz die entsprechenden aktuellen Bescheinigungen einschließlich der Nachweise über die Qualifikation des Personals zur Ausführung der</p>
--	--



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
14 / 30

kwalfikacje personelu do wykonywania Robót i odbycie wymaganych szkoleń; ponadto ZB zobowiązuje się do ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji finansowych spowodowanych naruszeniem ww. wymogów, w tym tych z winy ZB nałożonych na Adamietz lub poniesionych przez Adamietz;

8.10. niezwłocznego i szczegółowego informowania Adamietz o wszelkich wadach robót, w tym wadach zauważonych podczas wykonywania przedmiotu Umowy, w Formie Pisemnej w ciągu (2) dwóch dni od daty ich ujawnienia oraz przedłożenia w takim przypadku założeń odpowiednich modyfikacji w celu usunięcia wad,

8.11. zapewnienia niezbędnego, fachowego, nadzoru technicznego nad wykonywaniem przedmiotu umowy przez pracowników ZB i dalszych podwykonawców, w odniesieniu do pozwoleń wymaganych do obsługi sprzętu, zezwoleń do pracy na wysokościach, prac niebezpiecznych, ich wyposażenia w środki ochrony osobistej i wszystkie podstawowe narzędzia niezbędne do wykonania Umowy;

8.12. przedkładania Adamietz co najmniej raz na tydzień lub częściej (jeśli jest to wymagane przez Adamietz) raportów z wykonania harmonogramu oraz do niezwłocznego zgłaszania ewentualnych problemów, trudności w trakcie realizacji robót, w tym planowanych lub zaistniałych przerw w pracy i sporów zbiorowych, wraz z propozycją ich rozwiązania (co nie zwalnia ZB od odpowiedzialności);

8.13. przestrzegania prawa, w tym postępowania zgodnie i przestrzegania obowiązków wynikających dla Robót z przepisów niemieckiego prawa budowlanego, obowiązujących zasad BHP, przepisów ochrony środowiska, zasad gospodarowania odpadami na terenie realizacji przedmiotu Umowy oraz zakładu Tesli, w tym wynikających z Gigafactory Berlin: EHS-Construction-Manual (**Załącznik nr 11 do OWW**) oraz Construction Site Rules (**Załącznik nr 12 do OWW**), Regulaminu budowy, stanowiącego **Załącznik 13 do OWW**, który obowiązuje w zakresie, w jakim nie jest sprzeczny z Gigafactory Berlin: EHS-Construction-Manual (**Załącznik nr 11 do OWW**); a także wszelkich innych wymagań Tesli w zakresie Inwestycji i Robót, jeśli zostaną one przekazane ZB oraz zasad ochrony przeciwpożarowej, ruchu drogowego, przepisów w zakresie ochrony środowiska oraz ochrony zdrowia i bezpieczeństwa na terenie realizacji Robót oraz zakładu Tesli, procedur Tesli i Adamietz w części dotyczącej realizacji robót oraz przestrzegania obowiązujących w tym zakresie przepisów, a także spełnienia innych obowiązków wynikających z oświadczenia ZB stanowiącego **Załącznik 14a do OWW**; ZB podpisuje i przedkłada Adamietz ww. oświadczenie najpóźniej w dniu podpisania Umowy;

Arbeiten und über die erforderliche Schulungen vorzulegen; ferner verpflichtet sich der AN, alle finanziellen Folgen zu tragen, die durch einen Verstoß gegen die vorgenannten Anforderungen entstehen, einschließlich derjenigen, die Adamietz durch Verschulden des AN auferlegt werden und/oder für Adamietz entstehen werden.

8.10. Adamietz unverzüglich und gründlich über etwaige Mängel der Arbeiten, einschließlich der während der Ausführung des Vertragsgegenstandes festgestellten Mängel, in Schriftform, spätestens innerhalb von 2 (zwei) Tagen ab dem Datum deren Offenlegung zu informieren und in einem solchen Fall Änderungsvorschläge zur Mängelbeseitigung zu unterbreiten;

8.11. die fachmännische technische Überwachung der durch die Mitarbeiter des AN und weiterer Subunternehmen ausgeführten Arbeiten in Bezug auf die Erlaubnisse für den Betrieb von bestimmten Maschinen oder Baugeräten, für die Höhenarbeit oder gefährliche Arbeiten, die Ausstattung der o.g. Mitarbeiter mit der persönlichen Schutzausrüstung und allen für die Ausführung des Vertrages erforderlichen Grundwerkzeugen sicherzustellen;

8.12. mindestens einmal wöchentlich oder häufiger (auf Verlangen von Adamietz) Adamietz Berichte über die Umsetzung des Zeitplans vorzulegen und Probleme, Schwierigkeiten bei der Ausführung der Arbeiten einschließlich geplanter und/oder eingetretener Arbeitsunterbrechungen und Arbeitskämpfe unverzüglich mitzuteilen und einen Vorschlag zu deren Behebung zu unterbreiten (was den AN nicht von der Haftung befreit);

8.13. die Übereinstimmung mit dem Recht sicherzustellen, insbesondere die Einhaltung und Beachtung der sich für die Arbeiten aus dem deutschen Baurecht ergebenden Verpflichtungen, der geltenden Arbeitssicherheit- und Umweltschutzvorschriften, der auf dem Gelände des AN und dem Gelände von Tesla geltende Abfallwirtschaftsvorschriften zu gewährleisten, einschließlich der Bestimmungen, die sich aus den folgenden Unterlagen ergeben: Gigafactory Berlin: EHS-Construction-Manual (**Anlage 11 zu den AVB**), und Construction Site Rules (**Anlage 12 zu den AVB**), die Bauordnung, die als **Anlage 13 zu den AVB** beigefügt ist und gilt soweit sie nicht im Widerspruch zur Gigafactory Berlin EHS-Construction-Manual (**Anlage 11 zu den AVB**) steht; es sind auch alle anderen Anforderungen von Tesla in Bezug auf das Investitionsvorhaben und die Arbeiten, sofern sie dem AN mitgeteilt wurden, sowie Brandschutz-, Verkehrs-, Umwelt- und Arbeitsschutzvorschriften, die auf dem für die Arbeiten bestimmten Gelände und dem Gelände von Tesla gelten, die Bestimmungen der in Tesla und Adamietz geltenden Verfahren in Bezug auf die Ausführung der Arbeiten und die geltenden Vorschriften sowie sonstige Verpflichtungen, die sich aus der als **Anlage 14a zu den AVB** beigefügten Erklärung des AN ergeben, zu beachten; der AN hat die vorgenannte Erklärung zu unterzeichnen und Adamietz zu übergeben Der AN hat die vorgenannte Erklärung zu unterzeichnen und spätestens am Tag der Vertragsunterzeichnung Adamietz vorzulegen;

8.14. auf der Baustelle verwendete Fahrzeuge außerhalb der Arbeitszeiten nur in einem gesicherten und ausgewiesenen Bereich abzustellen;



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
15 / 30

8.14. parkowania pojazdów używanych na placu budowy poza godzinami pracy wyłącznie na zabezpieczonym i wyznaczonym do tego terenie;

8.15. niedopuszczenia do wykonywania pracy pracowników ZB i dalszych podwykonawców bez przeprowadzenia przez wyznaczoną przez ZB uprawnioną osobę wstępnego szkolenia w zakresie zagrożeń dla zdrowia i BHP w zakładzie/na budowie i bez aktualnych badań lekarskich wymaganych przez właściwego ubezpieczyciela branżowego [Berufsgenossenschaft], jak również bez instrukcji dotyczących ogólnych warunków i wytycznych organizacji/funkcjonowania budowy i zakładu oraz bezpiecznego poruszania się po Placu Budowy i zakładu Tesli, ze szczególnym uwzględnieniem zagrożeń w obszarze, w którym ma zostać wykonany przedmiot Umowy;

8.16. ustalenia i omówienia z Adamietz możliwych sytuacji, które mogą mieć wpływ na zdrowie i bezpieczeństwo pracowników, zarówno ZB, jak i Adamietz, w szczególności związanych z prowadzeniem prac niebezpiecznych lub na wysokości, włączania i wyłączania zasilania mediów technologicznych itp. oraz sposobu i zasad postępowania w takich sytuacjach;

8.17. przedłożenia Adamietz Wykazu pracowników ZB (**Załącznik 14b do OWW**), Wykazu maszyn i urządzeń ZB (**Załącznik 14c do OWW**) oraz Wykazu substancji niebezpiecznych (**Załącznik 14d do OWW**);

8.18. przestrzegania warunków i instrukcji pobytu pracowników ZB w celu realizacji robót na terenie Niemiec, mimo istniejących ograniczeń sanitarnych związanych z pandemią koronawirusa SARS-CoV-2, jak również ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji finansowych spowodowanych naruszeniem tych wymogów, w tym tych nałożonych z winy ZB na Adamietz lub Inwestora; ponadto zobowiązania się oraz swoich pracowników i współpracowników wykonujących roboty do stosowania instrukcji postępowania w celu przeciwdziałaniu rozprzestrzeniania się COVID-19 (stanowiącej **Załącznik 15 do OWW**);

8.19. usunięcia z udziału w wykonywaniu robót wszelkich osób zatrudnionych przez ZB lub jego dalszego podwykonawcę, które z powodu braku wystarczających kwalifikacji lub z powodu nieprzestrzegania przepisów prawnych, zasad bezpieczeństwa i higieny pracy lub z powodu niewłaściwego postępowania, niesubordynacji lub niedbalstwa, w jakikolwiek sposób zagrażają prawidłowemu wykonywaniu Umowy lub zdrowiu lub bezpieczeństwu innych osób, jak również niezwłocznego zapewniania zastępstwa takich osób i informowania Adamietz o znalezionym zastępstwie;

8.20. niezwłocznego zgłaszania i podejmowania wszelkich niezbędnych środków dotyczących wypadków przy pracy i potencjalnych wypadków, które mogą mieć miejsce podczas wykonywania robót do osób wyznaczonym ze strony Adamietz;

8.15 Mitarbeiter des AN und weiterer Subunternehmer nicht arbeiten zu lassen, ohne dass der Beauftragte des AN eine Erstunterweisung über die Sicherheits- und Gesundheitsgefahren im Betrieb/auf der Baustelle und eine aktuelle berufsgenossenschaftliche ärztliche Untersuchung, sowie eine Unterweisung über die Rahmenbedingungen und Richtlinien für die Organisation/Funktion der Baustelle und des Betriebs und das sichere Bewegen auf der Baustelle und im Betrieb von Tesla unter besonderer Berücksichtigung der Gefahren im Bereich der Auftragsdurchführung durchgeführt hat;

8.16. mögliche Gefährdungen, die sich auf die Gesundheit und Sicherheit sowohl der Mitarbeiter des AN als auch der Mitarbeiter der Adamietz auswirken können, insbesondere im Zusammenhang mit der Durchführung gefährlicher Arbeiten und/oder Höhenarbeiten, dem Ein- und Ausschalten der Versorgung von technologischen Anlagen usw. gemeinsam mit Adamietz zu ermitteln und zu besprechen sowie entsprechende Verhaltensregeln in solchen Situationen festzulegen;

8.17. Adamietz das Verzeichnis von Mitarbeitern des AN (**Anlage 14b zu den AVB**), die Liste der Maschinen und Anlagen des AN (**Anlage 14c zu den AVB**) und die Liste der Gefahrstoffe (**Anlage 14d zu den AVB**) zu übermitteln;

8.18. die Regelungen und Anweisungen zum Aufenthalt von Mitarbeitern des AN zur Ausführung der Arbeiten in der Bundesrepublik Deutschland trotz der bestehenden gesundheitlichen Einschränkungen im Zusammenhang mit der SARS-CoV-2-Coronavirus-Pandemie zu befolgen sowie die finanziellen Konsequenzen, die durch Verstöße gegen diese Anforderungen entstehen, darunter deren die Adamietz und/oder dem Bauherrn aus Verschulden des AN auferlegt wurden, zu tragen; der AN verpflichtet sich und verpflichtet seine Mitarbeiter sowie die auf dem Bauplatz durch ihn angestellten Personen, die Verhaltensanweisungen zur Verhinderung der Verbreitung von COVID-19 (**Anlage 15 zu den AVB**) zu befolgen.

8.19. Personen, die vom AN und/oder seinen weiteren Subunternehmern beschäftigt sind und die aufgrund mangelnder Qualifikation oder Nichteinhaltung gesetzlicher Vorschriften, Grundsätze des Arbeits- und des Gesundheitsschutzes und/oder aufgrund von Fehlverhalten, Ungehorsam und/oder grober Fahrlässigkeit in irgendeiner Weise die ordnungsgemäße Erfüllung des Vertrags bedrohen, von der Teilnahme an der Ausführung der Arbeiten auszuschließen, sowie einen unverzüglichen Ersatz für diese Personen bereitzustellen und Adamietz über einen gefundenen Ersatz zu unterrichten;

8.20. jegliche Arbeitsunfälle und Gefährdungen, die während der Ausführung des Vertragsgegenstandes auftreten können, unverzüglich zu melden und alle diesbezüglich erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen. Die o.e. Fälle sind der von Adamietz benannten Personen zu melden;

8.21. den Prozess der Lieferung von Materialien, Lieferungen, Leistungen und Geräten zur Durchführung des Vertrags in Zusammenarbeit mit den durch Adamietz und/oder den Bauherrn benannten Unternehmen zu überwachen sowie diese abzunehmen, abzuladen, zu sichern und auf der Baustelle (in Zusammenarbeit mit



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
16 / 30

8.21. nadzorowania procesu dostarczania materiałów, dostaw, urządzeń i świadczenia usług, służących do wykonania Umowy, we współpracy z podmiotami wskazanymi przez Adamietz lub Inwestora w tym zakresie, a także ich odbioru, rozładunku, zabezpieczania i składowania na placu budowy (we współpracy z Adamietz lub Inwestora);

8.22. zapewnienia wszelkich praw, w tym praw własności intelektualnej, i praw do wszelkich danych niezbędnych do prawidłowego korzystania z robót;

8.23. na żądanie Adamietz, w wypadku zagrożenia terminu zakończenia realizacji przedmiotu umowy z przyczyn leżących po stronie ZB, do zastosowania odpowiednich środków zaradczych, takich jak dokonanie odpowiednich napraw, zwiększenia liczby pracowników lub sprzętu, wydłużenie dziennego czasu pracy, pracy w dni wolne w tym w święta państwowe itp.; w wypadku, gdy niedotrzymany został choć jeden termin (data odbioru) realizacji Umowy przyjmuje się, że również zagrożony jest termin zakończenia realizacji przedmiotu umowy;

8.24. dostosowywania liczby i rozmieszczenia pracowników ZB na żądanie Adamietz, o +/- 25% - jeśli zażądano zmiany z wyprzedzeniem wynoszącym co najmniej 1 tydzień, +/- 50% - jeśli zażądano zmiany z wyprzedzeniem wynoszącym co najmniej 2 tygodnie i +/- 100% - jeśli zażądano zmiany z wyprzedzeniem wynoszącym co najmniej 3 tygodnie;

8.25. uwzględniania decyzji administracyjnych uzyskanych w fazie wykonywania robót i później, np. poprzez zmianę Dokumentacji ZB i wspieranie Adamietz w zakresie koniecznych zmian do Dokumentacji projektowej;

8.26. zabezpieczenia własnych składników majątku na terenie realizacji robót i ponoszenia odpowiedzialności za będące w jego dyspozycji mienie;

8.27. zapewnienia, aby pracownicy ZB i dalszych podwykonawców posiadali odpowiedni ubiór i identyfikatory;

8.28. usuwania spowodowanych zanieczyszczeń i nieprzejezdności dróg wewnętrznych i dróg dojazdowych zewnętrznych do placu budowy, utrzymywania porządku i niezwłocznego usuwania wszelkich zanieczyszczeń w trakcie realizacji robót, a po ich zakończeniu, najpóźniej po otrzymaniu żądania Adamietz w tym zakresie. Uprzątnięcia terenu realizacji robót i doprowadzenia do porządku w terminie i w sposób uzgodniony wcześniej z Adamietz, w szczególności poprzez usunięcie wszelkiego gruzu, odpadów budowlanych, resztek substancji i materiałów opakowaniowych oraz dostarczenie Adamietz dowodów potwierdzających ich ilość i miejsce utylizacji; w przypadku niewywiązywania się z tych obowiązków, mimo uprzedniego pisemnego wezwania Adamietz do usunięcia naruszeń z wyznaczeniem terminu wynoszącego co najmniej 5 dni roboczych, Adamietz może zlecić ich wykonanie na koszt i ryzyko ZB;

8.29. uzgodnienia i potwierdzenia bezpośrednio z ZB wszelkich wyłączeń, włączeń instalacji lub urządzeń i innych obszarów objętych Umową podczas realizacji przedmiotu Umowy, jak

Adamietz und/oder dem Bauherrn) zu lagern;

8.22. die Rechte, darunter die Rechte des geistigen Eigentums, an jeglichen Daten, die für die ordnungsgemäße Nutzung von den Arbeiten erforderlich sind, zu gewährleisten;

8.23. auf Ersuchen von Adamietz, im Falle einer Bedrohung der termingerechten Fertigstellung des Vertragsgegenstandes aus den vom AN zu vertretenden Gründen, geeignete Gegenmaßnahmen zu ergreifen, z.B. angemessene Reparaturen durchzuführen, die Anzahl der Mitarbeiter und/oder Ausrüstungen zu erhöhen, die tägliche Arbeitszeit zu verlängern und an arbeitsfreien Tagen einschließlich staatlicher Feiertagen zu arbeiten usw.; sollte mindestens eine Ausführungsfrist (Abnahme) gemäß dem Vertrag nicht eingehalten werden, so reicht dies aus, zu erkennen, dass ein ernstes Risiko der Bedrohung der termingerechten Fertigstellung des Vertragsgegenstandes besteht;

8.24. die Anzahl und den Einsatz der ZB-Mitarbeiter auf Wunsch von Adamietz anzupassen, und zwar um +/- 25 % - wenn eine Änderung mit einer Frist von mindestens 1 Woche verlangt wird, +/- 50 % - wenn eine Änderung mit einer Frist von mindestens 2 Wochen verlangt wird und +/- 100 % - wenn eine solche Änderung mit einer Frist von mindestens 3 Wochen verlangt wird;

8.25. die Verwaltungsbescheide bzw. -genehmigungen, die in der Phase der Ausführung der Arbeiten und später erlangt wurden, zu berücksichtigen, z.B. durch Änderung der Dokumentation des AN und Unterstützung Adamietz bei der Vornahme der erforderlichen Änderungen zu dem Projektunterlagen;

8.26. das eigene Vermögen auf dem Arbeitsausführungsgelände zu sichern; der AN ist für das ihm zur Verfügung stehende Vermögen verantwortlich;

8.27. geeignete Kleidung und Identifikatoren für das Personal des AN und weiterer Nachunternehmer bereitzustellen;

8.28. interne Straßen und externe Zufahrtsstraßen zur Baustelle sauber zu halten, während der Ausführung der Arbeiten für Ordnung zu sorgen und alle Verunreinigungen während der Ausführung der Arbeiten und nach deren Beendigung, spätestens nach Erhalt einer diesbezüglichen Aufforderung durch Adamietz, unverzüglich zu beseitigen. Das Arbeitsausführungsgelände zu einem mit Adamietz vorher abgestimmten Zeitpunkt und in einer mit Adamietz abgestimmten Weise aufzuräumen und in Ordnung zu bringen, insbesondere alle Abfälle, Bauschutt, Reststoffe und Verpackungsmaterialien zu entfernen und Adamietz deren Menge und Entsorgungsort nachzuweisen; bei Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen trotz einer vorheriger und schriftlicher Mahnung von Adamietz zur Beseitigung der Verstöße mit der Fristsetzung von mindestens 5 Arbeitstagen, kann Adamietz diese auf Kosten und Gefahr des AN durchführen lassen.

8.29. mit Adamietz direkt alle Ausschlüsse, Einschlüsse der Anlagen oder Geräte und anderer Bereiche, die während der Durchführung des Vertragsgegenstandes unter den Vertrag fallen, abzustimmen und zu bestätigen, sowie einen Plan für die Installation der Geräte 3 Wochen vor dem geplanten Installationstermin bereitzustellen;



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
17 / 30

również dostarczenia planu instalowania urządzeń na 3 tygodnie przed planowanym terminem zainstalowania;

8.30. partycypowania w kosztach placu budowy (np. zaplecza socjalnego, urządzeń sanitarnych, wody, energii elektrycznej) oraz usuwania odpadów i zanieczyszczeń w zakresie, w jakim nie robi tego sam, proporcjonalnie do wartości Roboty ZB względem wartości robót Adamietz i pozostałych podwykonawców Adamietz, chyba że w Umowie ustalono inne zasady ponoszenia tych kosztów; o ile w Umowie nie postanowiono inaczej, należności z tego tytułu będą płatne przez ZB, najpóźniej razem z rozliczeniem końcowym po odbiorze końcowym, na podstawie faktury lub faktur wystawionej/wystawionych przez Adamietz, przy czym Adamietz może wystawić faktury w tym zakresie także w trakcie realizacji Umowy, a należność będzie płatna przez ZB w terminie 14 dni od dnia otrzymania faktury;

8.31. posiadania i utrzymywania przez cały okres realizacji robót i Okresu Gwarancji polisy ubezpieczeniowej OC za szkody wyrządzone Adamietz, Inwestorowi lub osobom trzecim w związku z Umową, o sumie ubezpieczenia nie mniejszej niż 3.000.000 EUR oraz obejmującej co najmniej szkody powstałe w ramach działalności gospodarczej ZB, odpowiedzialność za produkt, usługi i szkody środowiskowe oraz szkody poza RP, a także zatwierdzonej przez Adamietz; w przypadku chęci wypowiedzenia umowy ubezpieczenia przez ZB, ZB poinformuje Adamietz i uzyska jego zgodę na wypowiedzenie takiej umowy; przed zawarciem Umowy ZB przedstawi polisę lub certyfikat potwierdzający zawarcie umowy ubezpieczenia do akceptacji Adamietz; ZB zobowiązuje się przenieść obowiązki dotyczące ubezpieczenia OC wynikające z Umowy na dalszych podwykonawców, jeśli zostali zaangażowani do realizacji przedmiotu Umowy.

8.32. wyznaczenia kierownika robót ZB zgodnie z oświadczeniem stanowiącym **Załącznik nr 14e do OWW**, a także prowadzenia dziennika budowy dla realizowanych Robót, który powinien zawierać bieżące informacje w zakresie wykonywania Umowy (takie jak przykładowo informacje o przeszkodach w wykonywaniu Robót, wypadkach przy pracy) oraz przedkładania go niezwłocznie Adamietz na każde żądanie;

8.33. zapoznania się ze wzorami dokumentów Adamietz oraz stosowania się do nich.

8.30. an den Bauumlagekosten (z. B. Sozialräume, Sanitäranlagen, Wasser, Strom) und den Kosten der Beseitigung der Abfälle und Umweltverschmutzung, soweit der AN sich damit allein nicht beschäftigt, proportional von dem Wert der Arbeiten des AN im Verhältnis zu dem Wert der Arbeiten von Adamietz und von den übrigen Subunternehmen von Adamietz zu beteiligen, es sei denn in dem Vertrag wurden andere Bestimmungen zur Abrechnung dieser Kosten getroffen; soweit im Vertrag nichts anders bestimmt ist, sind die diesbezüglich fälligen Beträge vom AN spätestens mit der Schlussrechnung nach Endabnahme auf der Grundlage der von Adamietz ausgestellten Rechnung(en) zu zahlen, wobei Adamietz auch während der Vertragsdurchführung diesbezügliche Rechnungen ausstellen kann und der fällige Betrag vom AN innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Rechnung zu zahlen ist;

8.31. für die gesamte Dauer des Vertrags sowie für die Dauer der Garantie und Gewährleistung eine Betriebshaftpflichtversicherung für den Fall von Schäden an Adamietz, an dem Bauherrn oder an einem Dritten im Zusammenhang mit dem Vertrag zu besitzen und zu unterhalten mit einer Versicherungssumme von nicht weniger als 3.000.000 EUR, welche mindestens Schäden aus dem Geschäftsbetrieb des AN, Produkthaftung, Haftung für Dienstleistungen und Umweltschäden sowie Schäden außerhalb der Republik Polen abdeckt und von Adamietz genehmigt ist; will der AN den Versicherungsvertrag kündigen, hat er Adamietz zu informieren und dessen Zustimmung zur Kündigung des Vertrages einzuholen; vor Vertragsabschluss hat der AN Adamietz die Versicherungspolice bzw. den Versicherungsschein zur Genehmigung vorzulegen; der AN verpflichtet sich, die Verpflichtungen zur Betriebshaftpflichtversicherung aus dem Vertrag auf weitere Subunternehmer zu übertragen, sofern diese mit der Erfüllung des Vertragsgegenstandes beauftragt wurden.

8.32. einen Bauleiter des AN gemäß der Erklärung in der Anlage Nr. **14e zu den AVB** zu benennen und ein Bautagebuch für die laufenden Arbeiten zu führen, das aktuelle Informationen über die Durchführung des Vertrages (wie z.B. Informationen über Behinderungen bei der Durchführung der Arbeiten, Arbeitsunfälle) enthalten soll und dieses Adamietz auf jedes Verlangen unverzüglich vorzulegen;

8.33. sich mit den Dokumentvorlagen von Adamietz bekannt zu machen und diese einzuhalten.

9. Dalsi podwykonawcy

9.1. ZB może zlecić realizację robót lub ich części dalszemu podwykonawcy, zatwierdzonemu uprzednio przez Adamietz i Inwestora w Formie Pisemnej w terminie 7 dni roboczych od daty zgłoszenia, o ile podmiot ten jest profesjonalistą i posiada odpowiednie kwalifikacje, uprawnienia i zasoby, w tym finansowe, z zastrzeżeniem, że ZB będzie odpowiadać za jego działania i zaniechania jak za własne. ZB akceptuje fakt, że Tesla wyraża zgodę na dalszych podwykonawców tylko w wyjątkowych przypadkach, których określenie zależy od Tesli.

9. Weitere Subunternehmer (bzw. Unterauftragnehmer)

9.1. Der AN kann ein weiteres Subunternehmen, dem vorher durch Adamietz und den Bauherr schriftlich innerhalb von 7 Tagen ab der Mitteilung zugestimmt wird, mit der Ausführung der Arbeiten oder ihren Teilen beauftragen, vorausgesetzt, dass das weitere Subunternehmen ein Fachunternehmer ist und über angemessene Qualifikationen, Berechtigungen und Ressourcen, darunter finanziellen Ressourcen, verfügt, unter Vorbehalt, dass der AN für die Handlungen und Unterlassungen des weiteren Subunternehmens in demselben Umfang verantwortlich ist wie für seine eigenen Handlungen oder Unterlassungen. Der AN akzeptiert, dass Tesla nur



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
18 / 30

9.2. Adamietz oraz Inwestor ma prawo zażądać niedopuszczenia do placu budowy lub opuszczenia placu budowy przez ZB lub każdego z dalszych podwykonawców lub faktycznych wykonawców w uzasadnionych okolicznościach przypadkach.

9.3. Umowy z dalszymi podwykonawcami będą odzwierciedlały istotne postanowienia Umowy w zakresie robót, postanowień ogólnych, kwalifikacji personelu, praw własności intelektualnej, bezpieczeństwa i ochrony pożarowej, ochrony zdrowia, wymagań sprzętowych, obowiązków poufności, odbiorów, terminów i terminów wykonania umowy, ubezpieczenia, wzorów oświadczeń, wzorów protokołów, załączników, zachowania poufności, a także obowiązków związanych z wykonywaniem Robót na terenie Niemiec, w tym w szczególności w zakresie przepisów o niemieckiej płacy minimalnej.

9.4. Pod warunkiem wyrażenia zgody przez ZB (którą to zgodę ZB wyraża poniżej) oraz uprzedniego wystąpienia przez ZB do Adamietz z żądaniem należytej na podstawie Umowy płatności, Tesla jest uprawniona do wstąpienia w prawa i obowiązki Adamietz wynikające z niniejszej Umowy w następujących przypadkach:

- (1) Adamietz stanie się niewypłacalny;
- (2) Umowa zawarta między Teslą i Adamietz zostanie rozwiązana z przyczyn, za które odpowiada Adamietz;
- (3) Tesla poweźmie wiadomość, że Adamietz nie płaci swoim podwykonawcom (przykładowo w razie zagrożenia niewypłacalnością) i rozmowy w tym temacie między Adamietz i Teslą okażą się bezskuteczne lub Adamietz w ciągu 2 tygodni odpowiednio nie wykaże swojej wypłacalności.

ZB niniejszym wyraża zgodę na wstąpienie przez Tesłę w prawa i obowiązki Adamietz pod warunkiem wystąpienia przesłanek, o których mowa w powyżej.

9.5. ZB zapewni, że w umowie z dalszym podwykonawcą umieszczone zostanie zobowiązanie się dalszych podwykonawców, że na żądanie Tesli lub Adamietz zawrą oni bezpośrednią umowę z Teslą lub Adamietz, na warunkach uzgodnionych pomiędzy Adamietz lub Teslą a dalszym podwykonawcą, porównywalnych do warunków umowy, jakie łączyły ZB i dalszego podwykonawcę, jeśli umowa pomiędzy ZB a dalszym podwykonawcą zostanie rozwiązana, ZB stanie się niewypłacalny lub ZB nie będzie należycie płacił dalszemu podwykonawcy.

10. Zobowiązania i oświadczenia Adamietz

10.1. Adamietz zobowiązuje się do dostarczenia ZB Dokumentacji projektowej (**Załącznik 16 do OWW**), jaką dysponuje na dzień rozpoczęcia współpracy, a także niezbędnych decyzji i pozwoleń, udostępnienia terenu realizacji robót w uzgodnionym terminie, zapłaty uzgodnionego i należytego wynagrodzenia, i przystępowania do odbiorów robót zgodnie z Umową.

10.2. Adamietz oświadcza, że zapewnieniem możliwość korzystania z mediów (wody, energii elektrycznej i odprowadzania ścieków) na placu budowy zajmuje się Tesla, a Strony będą partycypować w

in Ausnahmefällen, nach freiem Ermessen von Tesla, weiteren Unterauftragnehmern zustimmt.

9.2. Adamietz und der Bauherr haben das Recht, dem AN und/oder jedem weiteren Subunternehmer in begründeten Fällen den Zutritt zur Baustelle zu verweigern und/oder von ihnen das Verlassen der Baustelle zu verlangen.

9.3. Die Bestimmungen der Verträge des AN mit weiteren Subunternehmern sollen die wesentlichen Bestimmungen dieses Vertrages in Bezug auf die Arbeiten, die allgemeinen Bestimmungen, die Qualifikation des Personals, die Rechte des geistigen Eigentums, die Bestimmungen zum Brandschutz, Arbeits- und Gesundheitsschutz, die Anforderungen an Geräte, die Vertraulichkeitsverpflichtungen, die Abnahmen, Fristen und Erfüllungsfristen, Versicherung, Muster der Erklärungen, Protokollmuster, Anhänge, Geheimhaltung sowie Pflichten, die sich auf die Leistung der Arbeiten in Deutschland beziehen, darunter insbesondere die Vorschriften über den deutschen Mindestlohn widerspiegeln.

9.4. Vorbehaltlich der Zustimmung vom AN (die der AN nachstehend erteilt) und der vorherigen Aufforderung von AN an Adamietz zur Zahlung fälliger Beträge aufgrund dieses Vertrags, ist Tesla in den folgenden Fällen berechtigt, in die sich aus diesem Vertrag ergebenden Rechte und Pflichten von Adamietz einzutreten:

- (1) Adamietz wird zahlungsunfähig;
- (2) der Vertrag zwischen Tesla und Adamietz wird aus einem von Adamietz zu vertretenden Grund aufgelöst ;
- (3) Tesla bekannt wird, dass Adamietz seinen Unterauftragnehmern nicht bezahlt (z.B. bei drohender Insolvenz) und diesbezügliche Gespräche zwischen Adamietz und Tesla erfolglos bleiben und/oder Adamietz seine Zahlungsfähigkeit nicht innerhalb von 2 Wochen ausreichend nachweist.

Der AN erklärt sich hiermit einverstanden, dass Tesla in die Rechte und Pflichten von Adamietz eintritt, sofern die vorgenannten Bedingungen erfüllt sind.

9.5. Der AN stellt sicher, dass der Vertrag mit dem weiteren Unterauftragnehmer eine Verpflichtung der weiteren Unterauftragnehmer enthält, dass diese auf Verlangen von Tesla und/oder Adamietz in einen direkten Vertrag mit Tesla und/oder Adamietz zu den Bedingungen, die mit den Bedingungen des Vertrages zwischen dem AN und dem weiteren Unterauftragnehmer vergleichbar sind, eintreten wird, wenn der Vertrag zwischen dem AN und dem weiteren Unterauftragnehmer aufgelöst wird, der AN insolvent wird oder und/oder der AN dem weiteren Unterauftragnehmer nicht ordnungsgemäß bezahlt.

10. Verpflichtungen und Erklärungen von Adamietz

10.1. Adamietz verpflichtet sich, dem AN die Projektunterlagen (**Anlage 16 zu den AVB**), die er zum Zeitpunkt des Beginns der Zusammenarbeit hat, sowie die erforderlichen Entscheidungen und Genehmigungen vorzulegen, die Arbeitsausführungsgelände zu dem vereinbarten Termin zu übergeben, die vereinbarte und fällige Vergütung zu zahlen und die Abnahmen der Arbeiten nach dem Vertrag durchzuführen.

10.2. Adamietz erklärt, dass Tesla für die Möglichkeiten der Nutzung von den Versorgungsmedien (Bauwasser, Baustrom, Abwasser) auf der Baustelle sorgt und die Parteien sich an den



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
19 / 30

kosztach mediów na zasadach określonych w Umowie. Ścieki nie mogą być odprowadzane bezpośrednio do wód gruntowych, a ZB ma obowiązek postępować w tym zakresie zgodnie z zasadami obowiązującymi na Placu Budowy, tj. ścieki muszą być odprowadzane do studzienki zbiorczej na placu budowy i mogą być przepompowywane do kanału ściekowego dopiero po pobraniu próbek na Placu Budowy i oczyszczeniu ich z mułu.

10.3. Adamietz jak i Inwestor jest uprawniony do kontroli stanu zaawansowania i sposobu realizacji Robót ZB w dowolnym momencie i miejscu, w tym także w miejscu produkcji (np. w zakresie elementów prefabrykowanych wykonywanych poza terenem realizacji robót, czy elementów zleczanych do wykonania firmom zewnętrznym).

11. Gwarancje i zabezpieczenia

11.1. Zabezpieczenie Należytego Wykonania

ZB zobowiązuje się do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania Umowy na następujących zasadach:

a) zabezpieczenie należytego wykonania zostanie wniesione o wartości **10%** szacowanego wynagrodzenia brutto przewidzianego w Umowie, określonego w Zamówieniu; wniesienie i utrzymywanie przez ZB zabezpieczenia należytego wykonania Umowy przez cały okres wykonywania Umowy oraz dalsze 30 dni następujące bezpośrednio po dniu podpisania protokołu odbioru końcowego jest warunkiem wypłaty ZB jakiegokolwiek części wynagrodzenia;

b) zabezpieczenie należytego wykonania nastąpi w formie: (i) zatrzymania 10% kwoty z każdej faktury wystawionej przez ZB na podstawie Umowy, aż do osiągnięcia kwoty zabezpieczenia należytego wykonania lub (ii) solidarnego poręczenia należytego wykonania, które będzie zawierało zrzeczenie się zarzutów zaskarżalności, potrącenia i wymogu złożenia uprzedniego pozwu (§§ 770, 771 BGB) oraz zostanie wystawione przez bank lub ubezpieczyciela działającego w Niemczech lub w Polsce oraz zostanie uprzednio zatwierdzona przez Adamietz; lub (iii) gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej należytego wykonania zgodnie z wymaganiami wynikającymi z Reguł gwarancji płatnych na żądanie (*ang.* Uniform Rules for Demand Guarantees, URDG 758). Wszelkie spory związane z ww. gwarancjami rozstrzygane będą przez sąd właściwy zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy;

c) ZB przysługuje prawo wyboru, z której formy zabezpieczenia należytego wykonania zgodnie z lit. b) skorzysta;

d) ZB jest zobowiązany wnieść zabezpieczenie należytego wykonania w terminie 10 dni roboczych od dnia zawarcia Umowy; jeśli ZB nie wykona tego obowiązku, Adamietz jest uprawniony do zatrzymania z należności przysługujących ZB na podstawie Umowy kwot do wysokości uzgodnionego zabezpieczenia należytego wykonania,

e) w przypadku zabezpieczenia należytego wykonania w formie zatrzymania ZB nie przysługują odsetki naliczane od zatrzymanych kwot;

f) Adamietz zwraca niewykorzystane zabezpieczenie należytego wykonania lub zwalnia odpowiednią część zabezpieczenia należytego wykonania najpóźniej 30 dni po dniu odbioru końcowego Robót objętych przedmiotem Umowy, pod warunkiem przedłożenia przez ZB zabezpieczenia usunięcia wad zgodnie z niniejszymi postanowieniami, chyba że Adamietz przysługują niezaspokojone roszczenia względem ZB objęte zabezpieczeniem należytego wykonania Umowy. W takim przypadku Adamietz może

Kosten der Versorgung (Bauumlagekosten) gemäß den im Vertrag festgelegten Regeln beteiligen. Abwasser darf nicht direkt in das Grundwasser eingeleitet werden und der AN muss diesbezüglich nach den auf der Baustelle geltenden Regeln vorgehen, d.h. Abwasser muss in eine Auffangwanne auf der Baustelle eingeleitet werden und darf erst nachdem auf der Baustelle Proben genommen und von Schlamm befreit wurden in den Kanal gepumpt werden.

10.3. Adamietz und der Bauherr sind berechtigt, den Fortschritt sowie die Art und Weise der Ausführung aller Arbeiten des AN des jederzeit und an jedem Ort, einschließlich des Produktionsortes zu kontrollieren (z. B. im Rahmen von vorgefertigten Elementen, die außerhalb der Baustelle hergestellt wurden, oder von Elementen, die an externe Unternehmen in Auftrag gegeben wurden).

11. Garantien und Sicherheiten

11.1. Erfüllungsbürgschaft

Der AN verpflichtet sich, für den Vertrag eine Vertragserfüllungssicherheit wie folgt zu leisten:

a) Die Vertragserfüllungssicherheit ist in Höhe von **10 %** der geschätzten Bruttoauftragssumme gemäß dem Auftrag zu stellen; die Stellung und Aufrechterhaltung der Vertragserfüllungssicherheit durch den AN während der gesamten Dauer der Vertragserfüllung und für weitere 30 Tage unmittelbar nach dem Datum der Unterzeichnung des Endabnahmeprotokolls ist eine Bedingung für die Auszahlung irgendeines Teils der Vergütung an den AN;

b) Die Vertragserfüllungssicherheit wird in Form von: (i) Einbehalt von 10% des Betrages jeder vom ZB im Rahmen des Vertrages ausgestellten Rechnung bis zum Erreichen des Betrages der Vertragserfüllungssicherheit oder (ii) Vorlage einer selbstschuldnerischen Vertragserfüllungsbürgschaft, die den Verzicht auf die Einreden der Anfechtbarkeit, der Aufrechenbarkeit und der Vorausklage (§§770, 771BGB) beinhaltet und von einer in Deutschland oder Polen tätigen Bank oder einem in Polen tätigen Versicherer ausgestellt und vorab von Adamietz genehmigt sein muss; oder (iii) Bank oder Versicherungsgarantie entsprechend den Einheitlichen Richtlinien für auf Anfordern zahlbare Garantien (*ang.* Uniform Rules for Demand Guarantees, URDG 758). Alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit den vorgenannten Garantien werden von einem zuständigen Gericht gemäß den Bestimmungen dieses Vertrages entschieden;

c) Der AN hat das Recht zu wählen, welche Form der Vertragserfüllungssicherheit gemäß Buchstabe (b) er verwenden wird;

d) Der AN hat innerhalb von 10 Werktagen nach Vertragsschluss eine Vertragserfüllungssicherheit zu stellen; unterlässt er dies, so ist Adamietz berechtigt, Beträge bis zur Höhe der vereinbarten Vertragserfüllungssicherheit von den dem AN nach dem Vertrag zustehenden Beträgen einzubehalten;

e) Falls die Vertragserfüllungssicherheit als ein Einbehalt geleistet wird, stehen dem AN keine Ansprüche auf Verzinsung der einbehaltenen Beträge zu;

f) Adamietz wird entweder die nicht verbrauchte Vertragserfüllungssicherheit zurückgeben und/oder einen angemessenen Teil der Vertragserfüllungssicherheit spätestens 30 Tage nach dem Datum der Endabnahme der vertragsgegenständlichen Arbeiten freigeben, sofern der AN die Gewährleistungssicherheit nach diesen Bestimmungen geleistet hat, es sei denn Adamietz stehen unbefriedigte Ansprüche gegen den AN



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
20 / 30

zatrzymać wyłącznie odpowiednią część zabezpieczenia należytego wykonania na pokrycie tych roszczeń;

g) w każdym wypadku, jeżeli zmianie ulegnie wartość zabezpieczenia należytego wykonania Umowy lub z jakiegokolwiek innego powodu nie będzie stanowiła ona wartości określonej w pkt a) lub ulegnie zmniejszeniu na skutek pobrania, wykonania, zaspokojenia roszczeń Adamietz, czy zmiany wysokości wynagrodzenia, ZB zobowiązany jest w terminie 7 dni do uzupełnienia kwoty zabezpieczenia należytego wykonania Umowy do wysokości określonej w pkt a). Niedopełnienie powyższego zobowiązania do uzupełnienia kwoty zabezpieczenia należytego wykonania Umowy uprawnia Adamietz do wstrzymania wypłaty lub zatrzymania części wynagrodzenia ZB.

h) Adamietz każdorazowo informuje ZB o skorzystaniu z zabezpieczenia należytego wykonania.

i) wszelkie koszty ustanowienia zabezpieczenia należytego wykonania, w tym koszty i opłaty związane z udzieleniem gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej, ponosi ZB.

11.2. Zabezpieczenie Usunięcia Wad

ZB zobowiązuje się do wniesienia zabezpieczenia usunięcia wad w terminie do 30 dni po dniu odbioru końcowego Robót stanowiących przedmiot Umowy na następujących zasadach:

a) zabezpieczenie usunięcia wad zostanie wniesione o wartości 5% wynagrodzenia brutto przewidzianego w Umowie, wynikającego z faktury końcowej wystawionej przez ZB;

b) zabezpieczenie usunięcia wad nastąpi w formie: (i) zatrzymania 5% kwoty faktury końcowej wystawionej przez ZB na podstawie Umowy lub (ii) solidarnego poręczenia usunięcia wad, które będzie zawierało zrzeczenie się zarzutów zaskarżalności, potrącenia i wymogu złożenia uprzedniego pozwu (§§ 770, 771 BGB) oraz zostanie wystawione przez bank lub ubezpieczyciela działającego w Niemczech lub w Polsce oraz zostanie uprzednio zatwierdzona przez Adamietz; lub (iii) gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej należytego wykonania zgodnie z wymaganiami wynikającymi z Reguł gwarancji płatnych na żądanie (*ang.* Uniform Rules for Demand Guarantees, URDG 758). Wszelkie spory związane z ww. gwarancjami rozstrzygane będą przez sąd właściwy zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy;

c) ZB wnosi zabezpieczenie usunięcia wad niezwłocznie po odbiorze końcowym Robót stanowiących przedmiot Umowy;

d) w przypadku zabezpieczenia usunięcia wad w formie zatrzymania ZB nie przysługują odsetki naliczane od zatrzymanych kwot;

e) Adamietz zwraca niewykorzystane zabezpieczenie usunięcia wad lub zwalnia odpowiednią część zabezpieczenia usunięcia wad z upływem okresu rękojmi zgodnie z pkt 11.6. OWW, chyba że Adamietz przysługują w tym momencie niezaspokojone roszczenia względem ZB. W takim przypadku Adamietz może zatrzymać wyłącznie odpowiednią część zabezpieczenia usunięcia wad na pokrycie tych roszczeń.

f) wszelkie koszty ustanowienia zabezpieczenia usunięcia wad, w tym koszty i opłaty związane z udzieleniem gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej, ponosi ZB.

z, die von der Vertragserfüllungssicherheit umfasst sind. Adamietz darf in diesem Fall nur einen angemessenen Teil der Vertragserfüllungssicherheit zur Deckung solcher Ansprüche einbehalten;

g) in jedem Fall, in dem sich der Wert der Vertragserfüllungssicherheit ändert und/oder es aus einem anderen Grund nicht den in Pkt. a) genannten Wert darstellt und/oder sich durch Einziehung, Erfüllung, Befriedigung der Ansprüche von Adamietz oder Änderung der Höhe der Vergütung vermindert, ist der AN verpflichtet, innerhalb von 7 Tagen die Vertragserfüllungssicherheit bis zu dem in Pkt. a) genannten Betrag zu ergänzen. Die Nichteinhaltung der vorgenannten Verpflichtung zur Aufstockung der Vertragserfüllungssicherheit berechtigt Adamietz zur Zurückhaltung der Zahlung und/oder zur Einbehaltung eines Teils der Vergütung des AN;

h) Adamietz wird den AN jeweils auf die Inanspruchnahme der Vertragserfüllungssicherheit hinweisen.

i) Alle Kosten für die Erstellung einer Vertragserfüllungssicherheit, einschließlich der Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit der Stellung einer Bankbürgschaft oder Bürgschaft eines Versicherungsunternehmens, sind vom AN zu tragen.

11.2. Sicherheit für Mängelbeseitigung

Der AN verpflichtet sich, innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Endabnahme der vertragsgegenständlichen Arbeiten unter folgenden Bedingungen Sicherheit für die Mängelbeseitigung zu leisten:

a) Die Sicherheit für die Mängelbeseitigung ist in Höhe von 5 % der im Vertrag vorgesehenen Bruttoauftragssumme, die sich aus der Schlussrechnung des AN ergibt, zu leisten;

b) Die Sicherheit für die Mängelbeseitigung erfolgt in Form von: (i) Einbehalt von 5 % des Betrages der vom AN im Rahmen des Vertrages ausgestellten Schlussrechnung oder (ii) Vorlage einer selbstschuldnerischen Bürgschaft für die Mängelbeseitigung, die den Verzicht auf die Einreden der Anfechtbarkeit, der Aufrechenbarkeit und der Vorausklage (§§ 770, 771 BGB) beinhaltet und von einer in Deutschland oder Polen tätigen Bank oder einem in Polen tätigen Versicherer ausgestellt und vorab von Adamietz eingewilligt sein muss; oder (iii) einer Bank oder Versicherungsgarantie entsprechend den Einheitlichen Richtlinien für auf Anfordern zahlbare Garantien (*ang.* Uniform Rules for Demand Guarantees, URDG 758); etwaige Streitigkeiten im Zusammenhang mit den vorgenannten Garantien werden vom zuständigen Gericht gemäß den Bestimmungen dieses Vertrages entschieden;

c) Der AN hat die Sicherheit für die Mängelbeseitigung unverzüglich nach Endabnahme der vertragsgegenständlichen Arbeiten zu leisten;

d) Bei Sicherheit für die Mängelbeseitigung in Form von Einbehalten hat der AN keinen Anspruch auf Verzinsung der einbehaltenen Beträge;

e) Adamietz wird die nicht verbrauchte Sicherheit für die Mängelbeseitigung zurückgeben und/oder einen angemessenen Teil der Mängelbeseitigungssicherheit nach Ablauf der Gewährleistungsfrist gemäß Pkt. 11.6 der AVB freigeben, es sei denn, Adamietz hat zu diesem Zeitpunkt unbefriedigte Ansprüche gegen den AN. Adamietz darf in diesem Fall nur einen angemessenen Teil der Mängelbeseitigungssicherheit zur Deckung solcher Ansprüche einbehalten.

f) Alle Kosten der Sicherheitsleistung für die Mängelbeseitigung,



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
21 / 30

11.3. Jeżeli wartość zabezpieczenia należytego wykonania lub usunięcia wad z jakiegokolwiek powodu nie będzie odpowiadać wysokości wskazanej powyżej (np. wskutek zwiększenia wynagrodzenia lub wykorzystania kaucji), ZB uzupełni je w terminie 7 dni do wymaganej wysokości, a jeżeli tego nie uczyni, Adamietz może zatrzymać większą część wynagrodzenia w celu uzupełnienia Zabezpieczenia.

11.4. Bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych uprawnień, Adamietz może potrącić z zabezpieczenia należytego wykonania lub usunięcia wad każdą wymagalną kwotę przysługującą mu od ZB, do której potrącenia na jakiegokolwiek podstawie jest uprawniony zgodnie z prawem lub Umową, na co ZB wyraża zgodę. W szczególności, jeżeli ZB nie wykona należycie któregośkolwiek ze swych zobowiązań, Adamietz będzie uprawniony do skorzystania z zabezpieczenia w celu naprawy szkody i kompensacji pełnej wysokości kosztów lub szkody poniesionej z powodu takiego nienależytego wykonania. Warunkiem skorzystania z zabezpieczenia jest zawiadomienie ZB o zamiarze skorzystania z zabezpieczenia i nieusunięcie przez ZB szkody w wyznaczonym przez Adamietz terminie. Zawiadomienia nie stosuje się, jeśli do końca ważności zabezpieczenia zostało mniej niż 7 dni.

11.5. Jeżeli szkoda poniesiona przez Adamietz przekroczy wysokość zabezpieczenia należytego wykonania lub usunięcia wad, Adamietz ma prawo dochodzenia od ZB odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

11.6. Niezależnie od ustawowych uprawnień Adamietz, ZB udziela Adamietz gwarancji (Gwarancja), że roboty będą wolne od wad przez okres **5 (pięciu) lat i 4 (czterech) tygodni** od daty odbioru Robót przez Teslę względem Adamietz zgodnie z Umową („**Okres Gwarancji**”). Odpowiedzialność ZB oparta jest na zasadzie ryzyka (odpowiedzialność typu gwarancyjnego) i polega w szczególności na tym, że ZB jest zobowiązany do usunięcia wad robót w rozsądnym terminie wyznaczonym przez Adamietz, na własny koszt, poprzez dokonanie naprawy lub wymiany na nowy element (w wypadku ponowienia wady), jak również do naprawienia wszelkiej szkody wynikającej z wady i działań podjętych w celu jej usunięcia. Okres rękojmi na Roboty jest równy Okresowi Gwarancji. W szczególności ZB zapewnia w ramach gwarancji jakości, że przedmiot Umowy w Okresie Gwarancji będzie: (1) wolny od wad, (2) odpowiedni do celu, (3) zgodny ze specyfikacjami technicznymi oraz innymi przepisami i wymaganiami, które znajdują zastosowanie do przedmiotu Umowy, (4) zgodny z wymaganiami przewidzianymi w Umowie, (5) odpowiadał wszystkim wymaganiom urzędów i prawa przewidzianym dla uzyskania pozwoleń, (6) zgodny z przepisami prawa materialnego, w szczególności prawa budowlanego, które obowiązują z chwilą dokonania odbioru zgodnie z Umową (*Formal*

einschließlich der Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit der Bestellung einer Bank- oder Versicherungsbürgschaft, sind vom AN zu tragen.

11.3. In jedem Fall, in dem sich der oben genannte Wert der Sicherstellung ändert oder aus einem anderen Grund der oben genannten Höhe nicht entsprechen wird, (z.B. durch Erhöhung des Vergütungsbetrags und/oder Verwendung der einbehaltenen Beträge), hat der AN die Sicherstellung innerhalb von 7 Tagen um den erforderlichen Betrag zu ergänzen. Sollte der AN dieser Pflicht nicht nachkommen, dann kann Adamietz einen größeren Teil der Vergütung einbehalten, um die Höhe der Sicherstellung zu ergänzen.

11.4. Vorbehaltlich jeglicher anderer Berechtigungen hat Adamietz von der oben genannten Vertragserfüllungssicherheit und/oder Sicherheit für Mängelbeseitigung das Recht, den ihm zustehenden und fälligen Betrag vom AN aufzurechnen, zu dessen Aufrechnung Adamietz auf irgendeiner gesetzlicher und/oder vertraglicher Grundlage berechtigt ist und was der AN einwilligt. Adamietz ist berechtigt, die Sicherstellung zur Beseitigung des Schadens und zum vollständigen Ersatz der Kosten oder Schäden, die durch eine unsachgemäße Leistung entstanden sind, zu verwenden, insbesondere wenn der AN irgendeiner seiner Verpflichtungen aus dem Vertrag nicht ordnungsgemäß erfüllt. Die Sicherheit kann durch Adamietz genutzt werden, wenn Adamietz den AN über die beabsichtigte Verwendung der Sicherstellung benachrichtigen wird und der Schaden durch den AN in dem durch Adamietz gesetzten Termin nicht beseitigt wird. Die Benachrichtigung ist nicht erforderlich, wenn weniger als 7 Tagen bis zum Ende der Gültigkeitsdauer der Sicherstellung verbleiben.

11.5. Übersteigt der Adamietz entstandene Schaden die Höhe der Vertragserfüllungssicherheit und/oder der Sicherheit für Mängelbeseitigung, ist Adamietz berechtigt, vom AN nach allgemeinen Grundsätzen ergänzenden Schadensersatz zu verlangen.

11.6. Unabhängig von den gesetzlichen Rechten von Adamietz gewährleistet der AN gegenüber Adamietz (Garantie), dass die Arbeiten für einen Zeitraum von **5 (fünf) Jahren und 4 (vier) Wochen** ab dem Datum der vertragsgemäßen Abnahme der Arbeiten durch Tesla gegenüber Adamietz frei von Mängeln sein werden ("**Gewährleistungsfrist**"). Die Haftung des AN richtet sich nach dem Grundsatz der verschuldensunabhängigen Haftung (Garantiehaftung) und besteht insbesondere darin, dass der AN verpflichtet ist, Mängel der Arbeiten innerhalb einer von Adamietz gesetzten angemessenen Frist auf eigene Kosten durch Reparatur und/oder Ersatz durch ein neues Bauteil (im Falle des Wiederauftretens des Mangels) zu beseitigen, sowie alle Schäden zu ersetzen, die durch den Mangel und die Maßnahmen zu seiner Beseitigung entstehen. Die Garantiefrist für die Arbeiten entspricht der Gewährleistungsfrist. Insbesondere hat der AN im Rahmen der Beschaffengarantie sicherzustellen, dass der Vertragsgegenstand während der Garantiezeit: (1) frei von Mängeln ist, (2) für den Zweck geeignet ist, (3) den technischen Spezifikationen und sonstigen Vorschriften und Anforderungen, die für den Vertragsgegenstand gelten werden, entspricht, (4) die im Vertrag vorgesehenen Anforderungen erfüllt, (5) allen behördlichen und genehmigungsrechtlichen Anforderungen entspricht, (6) den an dem Zeitpunkt der vertragsgemäßen Abnahme geltenden



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
22 / 30

Acceptance), (7) wolny od praw osób trzecich, a prawa do rzeczy składających się na przedmiot Umowy przejdą na Inwestora. ZB nie może zwolnić się z odpowiedzialności za wady powołując się na nieracjonalność usuwania wady lub nieproporcjonalnie wysokie koszty usunięcia wady. Usuwanie wad powinno się odbywać na terenie realizacji Inwestycji, a zdemontowanie wadliwego elementu w celu jego naprawy poza terenem realizacji Inwestycji jest możliwe jedynie za zgodą Adamietz.

11.7. Odpowiedzialność ZB związana ze stwierdzeniem danej wady nie wygaśnie pomimo upływu Okresu gwarancji, jeśli ZB będzie zawiadomiony o stwierdzeniu wady przed jego upływem. W przypadku usunięcia wady Okres Gwarancji w danym zakresie biegnie od nowa, licząc od zakończenia naprawy lub wymiany. ZB ponosi odpowiedzialność za usunięcie wady bez względu na faktyczną możliwość dochodzenia uprawnień wynikających z gwarancji jakości wystawionych przez jego dostawców (również w razie ich niewypłacalności lub likwidacji). Na żądanie Adamietz ZB będzie na własny koszt poszukiwał przyczyny wady.

11.8. Gdy ZB nie będzie realizował obowiązków wynikających z Gwarancji lub rękojmi albo innego obowiązku wynikającego z Umowy, będzie realizował je nieterminowo lub nienależycie, Adamietz może usunąć wadę lub wykonać obowiązek umowny i wyrządzone szkody we własnym zakresie na koszt i ryzyko ZB. Koszty z tego tytułu ZB zwróci Adamietz w terminie 5 (pięciu) dni od otrzymania żądania Adamietz. Jeżeli ZB ich nie zwróci, Adamietz potrąci je z zabezpieczenia należytego wykonania lub usunięcia wad bez dodatkowego wezwania.

11.9. ZB wyraża zgodę na przeniesienie przez Adamietz przysługujących mu względem ZB praw wynikających z rękojmi za wady lub gwarancji jakości na Teslę w taki sposób, by ta mogła realizować te uprawnienia w imieniu własnym, w tym występować przeciwko ZB do sądów.

11.10. Adamietz może skorzystać z zabezpieczenia należytego wykonania lub usunięcia wad przed przystąpieniem do wykonania zastępczego. W takim przypadku Adamietz z góry wypłaci kwotę niezbędną do usunięcia wady oszacowanej przez Adamietz. Skorzystanie z zabezpieczeń w ten sposób nie wymaga dokonywania dodatkowych zawiadomień ZB.

11.11. Gdy ZB nie będzie realizował obowiązków wynikających z Gwarancji wobec dostawców lub będzie realizował je nieterminowo lub nienależycie, a do ich wykonania niezbędne jest zwrócenie się do dostawców urządzeń lub materiałów w celu realizacji przysługujących wobec nich uprawnień, Adamietz po wezwaniu ZB od usunięcia naruszeń lub ich skutków może (z zastrzeżeniem innych uprawnień określonych w Umowie lub przepisach prawa) podjąć działania w celu realizacji uprawnień wynikających z gwarancji jakości od dostawców, w imieniu ZB, do czego ZB nieodwołalnie upoważnia Adamietz (wraz z prawem do występowania przeciwko dostawcom jako gwarantom z ww. gwarancji, do sądów). W celu umożliwienia skorzystania z tego uprawnienia, ZB przedstawi Adamietz jeden oryginalny egzemplarz

Bestimmungen des deutschen materiellen Rechts, insbesondere des Baurechts, entspricht (*Formal Acceptance*), (7) frei von Rechten Dritter sein wird und die Rechte an den Vertragsgegenständen auf den Bauherr übergehen werden. Der AN kann sich nicht von der Mängelhaftung befreien, indem er sich auf die Unzumutbarkeit der Mängelbeseitigung und/oder auf die unverhältnismäßig hohen Kosten der Mängelbeseitigung beruft. Die Beseitigung von Mängeln hat am Ort des Investitionsvorhabens zu erfolgen, ein Ausbau des mangelhaften Elements zum Zwecke der Reparatur außerhalb des Ortes des Investitionsvorhabens ist nur mit Zustimmung von Adamietz möglich.

11.7. Die Haftung des AN im Zusammenhang mit der Feststellung eines bestimmten Mangels erlischt nicht trotz Ablauf der Garantiezeit, und zwar wenn der AN vor Ablauf der Garantiezeit über den Mangel informiert wird. Wenn der Mangel behoben wird, beginnt die Garantiezeit ab dem Datum des Abschlusses der Reparatur und/oder des Austauschs erneut. Der AN ist für die Beseitigung des Mangels verantwortlich, unabhängig von der tatsächlichen Möglichkeit, Rechte geltend zu machen, die sich aus der von einzelnen Lieferanten ausgestellten Beschaffenheitsgarantieergeben (auch im Falle ihrer Insolvenz und oder Liquidation). Auf Verlangen von Adamietz wird der AN die Ursache des Mangels auf seine Kosten untersuchen.

11.8. Falls der AN seine Garantie- oder Gewährleistungsverpflichtung und/oder eine andere Verpflichtung aus dem Vertrag nicht, nicht zeitgemäß und/oder nicht angemessen erfüllt, kann Adamietz den Mangel beseitigen und/oder die vertragliche Verpflichtung und den entstandenen Schaden selber auf Kosten und Gefahr des AN erfüllen. Der AN hat Adamietz diese Kosten innerhalb von fünf (5) Tagen nach Eingang der Aufforderung von Adamietz zu erstatten. Falls der AN sie nicht erstattet, wird Adamietz sie ohne weitere Aufforderung von der Vertragserfüllungs- oder Mängelbeseitigungssicherheit abziehen.

11.9. Der AN ist damit einverstanden, dass Adamietz seine Rechte gegen den AN aus der Mängelgewährleistung und/oder der Beschaffenheitsgarantie an Tesla in der Weise abtritt, dass Tesla diese Rechte im eigenen Namen ausüben kann, einschließlich deren Durchsetzungen gegen den AN vor Gerichten.

11.10. Adamietz kann auch die Vertragserfüllungs- und/oder Mängelbeseitigungssicherheit verwenden, bevor Schritte zur Ersatzvornahme unternommen werden. In diesem Fall zahlt Adamietz im Voraus den Betrag, der erforderlich ist, um den von Adamietz geschätzten Mangel zu beseitigen. Die Verwendung der Sicherheiten auf diese Weise kann ohne zusätzliche Benachrichtigungen des AN vorgenommen werden.

11.11. Sollte der AN seine Pflichten aus der Garantie gegenüber den Lieferanten nicht erfüllen und/oder nicht ordnungsgemäß erfüllen, jedoch es für die Geltendmachung dieser Pflichten notwendig ist, sich an die Lieferanten der Geräte und/oder Materialien zu wenden, kann Adamietz - nachdem er den AN aufgefordert hat, die Verstöße oder deren Folgen zu beseitigen (vorbehaltlich anderer in dem Vertrag festgelegter und/oder gesetzlich vorgeschriebener Rechte) - Maßnahmen zur Ausübung der Rechte aus den oben genannten Garantien des Lieferanten im Namen des AN ergreifen, einschließlich gerichtlicher Schritte gegen Lieferanten (bzw. Garantiegebern), wozu der AN Adamietz unwiderruflich



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
23 / 30

<p>każdej otrzymanej od dostawcy gwarancji jakości przed podpisaniem protokołu odbioru końcowego (wraz z podpisaną przez dostawcę adnotacją potwierdzającą fakt przyjęcia do wiadomości upoważnienia, o którym mowa powyżej).</p> <p>11.12. Warunkiem wypłaty zaliczek jest ustanowienie przez ZB gwarancji zwrotu zaliczki w postaci w postaci solidarnego poręczenia bankowego, wystawionego ze zrzeczeniem się zarzutów zaskarżalności, potrącenia i wymogu złożenia uprzedniego pozwu (§§ 770, 771 BGB) oraz płatnych na pierwsze pisemne żądanie w terminie 7 dni od otrzymania od Adamietz pierwszego żądania zapłaty zawierającego oświadczenie Adamietz, że ZB nie wykonał lub nienależycie wykonał swoje zobowiązania określonego w Umowie w związku z rozliczeniem zaliczki zapłaconej mu przez Adamietz.</p>	<p>ermächtigt. Vor Unterzeichnung des Endabnahmeprotokolls (zusammen mit der vom Lieferanten unterzeichneten Erklärung zur Annahme der oben genannten Berechtigung) sollte der AN Adamietz eine Originalkopie jeder vom Lieferanten erhaltenen Beschaffheitsgarantie vorlegen.</p> <p>11.12. Voraussetzung für die Zahlung von Anzahlungen ist, dass der AN eine Sicherstellung für ihre Rückgabe in Form von selbstschuldnerischen Bankbürgschaft stellt, die unter Verzicht auf die Einreden der Anfechtbarkeit, der Aufrechenbarkeit und der Vorausklage (§§ 770, 771 BGB) ausgestellt wird und die auf die erste schriftliche Anfrage von Adamietz innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt der ersten Zahlungsanforderung mit einer Erklärung von Adamietz durch den AN zu zahlen sind, im Falle dass der AN seine Verpflichtungen in Bezug auf die Abwicklung der ihm von Adamietz gezahlten Anzahlung nicht erfüllt oder nicht ordnungsgemäß ausgeführt hat.</p>
<p>12. Własność intelektualna. Dokumentacja powykonawcza</p> <p>Jeżeli w czasie realizacji Umowy powstaną prawa własności intelektualnej, które są potrzebne do korzystania przez Adamietz z efektu robót i Dokumentacji ZB, ZB przeniesie te prawa na Adamietz w zakresie wskazanym w Załączniku 17 do OWW.</p>	<p>12. Geistiges Eigentum. As-Build-Dokumentation</p> <p>Sollten während der Vertragserfüllung Rechte an geistigem Eigentum entstehen, die erforderlich sind, um die Arbeitsergebnisse und die Dokumentation des AN durch Adamietz zu nutzen, überträgt der AN diese Rechte auf Adamietz in dem in Anhang 17 zu den AVB angegebenen Umfang.</p>
<p>13. Nabycie i transport materiałów i urządzeń</p> <p>13.1. ZB zobowiązany jest zamówić oraz nabyć wszelkie materiały i urządzenia w terminach odpowiednich dla właściwej realizacji przedmiotu umowy. Przed dostarczeniem na plac budowy sprzętu budowlanego, materiałów i urządzeń, ZB przedstawi Adamietz plan wyposażenia placu budowy, który podlegać będzie zatwierdzeniu przez Adamietz.</p> <p>13.2. ZB zapewni transport nabytych materiałów i urządzeń na plac budowy, a także ich rozładunek, składowanie oraz wbudowanie i montaż. Ponadto ZB dopełni wszystkich formalności związanych z nabyciem materiałów i urządzeń (np. przeprowadzi odprawę celną, jeśli będzie ona wymagana).</p> <p>13.3. Materiały i urządzenia nabywane przez ZB w celu wykonania Umowy powinny być:</p> <ul style="list-style-type: none">– zgodne z Umową, w tym zatwierdzoną Dokumentacją projektową, wymaganiami Inwestora oraz normami wskazanymi przez Inwestora; w szczególności ZB zobowiązuje się do zachowania wymagań wynikających z dokumentu Free-of-Silicon Waiver (Załącznik nr 18 do OWW), a także normy technicznej DVGW W 347, jeśli znajdzie ona zastosowanie do Robót ZB;– zgodne z wymogami prawnymi oraz posiadające aprobaty techniczne i certyfikaty i deklaracje zgodności, atesty bądź inne dokumenty dopuszczające do użytku w budownictwie; oraz– fabrycznie nowe i pierwszej jakości (first-class quality). <p>13.4. Materiały i urządzenia będą podlegać kontroli jakości ze strony Adamietz lub Tesli. W szczególności Adamietz lub Inwestor mają prawo odrzucić dany materiał lub urządzenie, jeśli w wyniku</p>	<p>13. Kauf und Transport der Materialien und Geräte</p> <p>13.1. Der AN ist verpflichtet, alle Materialien und Geräte in den für eine ordnungsgemäße Ausführung des Vertragsgegenstandes angemessenen Fristen zu bestellen und zu kaufen. Vor der Anlieferung von Baugeräten, Materialien und Einrichtungen auf die Baustelle hat der AN Adamietz einen Baustelleneinrichtungsplan vorzulegen, der der Zustimmung von Adamietz bedarf.</p> <p>13.2. Der AN hat das gekaufte Material und Geräte auf die Baustelle zu transportieren und dann dort zu entladen, zu lagern, einzubauen und zu montieren. Darüber hinaus hat der AN alle mit dem Kauf des Materials und der Geräte zusammenhängenden Formalitäten zu erfüllen (z.B. die Zollabfertigung falls erforderlich).</p> <p>13.3. Die durch den AN zwecks Erfüllung des Vertrags gekauften Materialien und Geräte haben:</p> <ul style="list-style-type: none">– dem Vertrag, darin den freigegebenen Projektunterlagen, den Anforderungen des Bauherrn und den vom Bauherrn angegebenen Normen zu entsprechen; insbesondere verpflichtet sich der AN zur Einhaltung der Anforderungen, die sich aus dem "Free-of-Silicon Waiver" (Anhang Nr. 18 zu den AVB) sowie aus der technischen Norm DVGW W 347, sofern diese auf das Werk des AN anwendbar ist, ergeben;– mit den Gesetzlichen Vorschriften übereinzustimmen und über technische Zulassungen, Zertifikate und Konformitätserklärungen, Atteste oder andere Unterlagen die zur bauaufsichtlichen Zulassung notwendig sind, zu verfügen; und– fabrikneu zu sein und über erstklassige Qualität (first-class quality) zu verfügen. <p>13.4. Die Materialien und Geräte werden der Qualitätskontrolle vom</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
24 / 30

<p>badania, pomiarów lub prób zostanie stwierdzone, że jest on wadliwy, niekompletny lub niezgodny z wymogami Umowy.</p> <p>13.5. Jeśli ZB będzie zobowiązany nabyć i zainstalować urządzenia, których integralną częścią będzie oprogramowanie niezbędne do ich należytej obsługi, wtedy ZB przeniesie na Adamietz prawa do tego urządzenia wraz z przynależną licencją na korzystanie z tego oprogramowania.</p> <p>13.6. ZB uzyska oraz przekaze Adamietz przed podpisaniem protokołu odbioru końcowego oryginały dokumentacji związanej z materiałami i urządzeniami (obowiązkowo w języku angielskim), w tym instrukcje obsługi, świadectwa dopuszczenia, atesty i certyfikaty.</p> <p>13.7. Materiały i urządzenia, których własność zgodnie z niniejszą Umową powinna zostać przeniesiona na Adamietz muszą być wolne od praw, zajęć i roszczeń osób trzecich. Strony zgodnie ustalają, że po uzyskaniu prawa własności do tych materiałów i urządzeń przez Adamietz, prawa te nie przysługują również ZB (w szczególności dotyczy to prawa zastawu i prawa do ustanowienia hipoteki zabezpieczającej). Podpisanie odpowiedniego protokołu odbioru częściowego będzie w tym przypadku uważane za przeniesienie własności i posiadania powyższych materiałów i urządzeń na Adamietz lub Inwestora, przy czym ZB zachowa je w swej pieczy na czas dalszego wykonywania Umowy.</p> <p>13.8. Dla uniknięcia wątpliwości, nie wyłącza, ani nie ogranicza to określonych w Umowie uprawnień Adamietz do odrzucenia zainstalowanych materiałów lub urządzeń w razie stwierdzenia ich wadliwości, w którym to przypadku zakwestionowane materiały lub urządzenia będą zdemontowane i usunięte przez ZB.</p> <p>13.9. Jakikolwiek demontaż przez ZB materiałów lub urządzeń uprzednio trwale połączonych z pomieszczeniami i objętych podpisanym protokołem odbioru częściowego wymaga zgody Adamietz, chyba że demontaż taki został wcześniej uzgodniony lub zlecony przez Adamietz, dotyczy materiałów lub urządzeń niewielkiej wartości i ma na celu usunięcie stwierdzonych wad lub jest uzasadniony innymi względami technologicznymi.</p> <p>13.10. Wywóz jakichkolwiek uprzednio przywiezionych materiałów lub urządzeń poza plac budowy wymaga zgody Adamietz, przy czym występując o taką zgodę ZB powinien podać w Formie Pisemnej przyczyny wywozu.</p>	<p>Adamietz und/oder Tesla unterzogen. Adamietz und/oder der Bauherr sind insbesondere berechtigt, das jeweilige Material oder Gerät abzulehnen, falls infolge der Prüfung oder Messungen festgestellt wird, dass es Mängel aufweist, nicht komplett ist oder den Bestimmungen des Vertrags nicht entspricht.</p> <p>13.5. Falls der AN verpflichtet wird, Geräte, deren integraler Bestandteil eine Software ist, die für deren richtige Funktion erforderlich ist, zu kaufen und zu installieren, überträgt der AN Adamietz die Rechte an den Geräten und die damit verbundene Lizenz zur Nutzung der Software.</p> <p>13.6. Der AN hat die Dokumentation der Materialien und Geräte (sie müssen auf Englisch vorliegen) im Original, darin Bedienungsanleitungen, Zulassungsscheine, Atteste und Zertifikate vor der Unterzeichnung des Endabnahmeprotokolls einzuholen und an Adamietz zu übergeben.</p> <p>13.7. Materialien und Geräte, deren Eigentum nach diesem Vertrag auf Adamietz übertragen werden soll, müssen das ausschließliche Eigentum von Adamietz, frei von Rechten, Pfändungen und Ansprüchen von Dritten sein. Die Parteien vereinbaren einvernehmlich, dass nach dem Erwerb des Eigentums an Materialien und Geräten durch Adamietz diese Rechte nicht mehr bei AN bestehen (insbesondere gilt das für ein Pfandrecht und das Recht auf Bestellung einer Sicherungshypothek). Die Unterzeichnung eines entsprechenden Teilabnahmeprotokolls wird in diesem Fall als die Übertragung des Eigentums an diesen Materialien und Geräten an Adamietz und/oder dem Bauherrn gelten, wobei der AN sie für die Zeit der weiteren Erfüllung des Vertrags in seiner Obhut behalten wird.</p> <p>13.8. Um jegliche Zweifel zu vermeiden, dies schließt die im Vertrag genannten Rechte von Adamietz zur Ablehnung der installierten Materialien und/oder Geräte im Fall der Feststellung von Mängeln nicht aus und schränkt diese nicht ein, in solchem Fall werden die in Frage gestellten Materialien oder Geräte ausgebaut und durch den AN beseitigt.</p> <p>13.9. Jegliche Demontage durch den AN der vorher mit den Räumen fest verbundenen Materialien und/oder Geräte, die im unterzeichneten Teilabnahmeprotokoll enthalten sind, bedarf der Freigabe von Adamietz, es sei denn, diese Demontage wurde vorher durch Adamietz in Auftrag gegeben oder mit Adamietz abgestimmt, minderwertige Materialien und Geräte betrifft und zur Beseitigung der festgestellten Mängel dient und durch andere technologischen Gründe begründet ist.</p> <p>13.10. Die Ausfuhr von jeglichen vorher gelieferten Materialien und/oder Geräten außerhalb der Baustelle bedarf einer Einwilligung seitens Adamietz, wobei bei der Beantragung einer solchen Genehmigung der AN in Schriftform die Gründe für eine solche Ausfuhr anzugeben hat.</p>
<p>14. Odpowiedzialność i kary umowne</p> <p>14.1. ZB odpowiada za szkodę wyrządzoną niewykonaniem bądź nienależytym wykonaniem zobowiązania na zasadach ogólnych.</p> <p>14.2. Z tytułu zwłoki w realizacji Umowy, tj. niezakończenia realizacji Umowy w terminie określonym w harmonogramie, ZB</p>	<p>14. Haftung und Vertragsstrafen</p> <p>14.1. Der AN haftet für den Schaden aufgrund der Nichterfüllung oder einer mangelhaften Erfüllung nach den allgemeinen Grundsätzen.</p> <p>14.2. Für die Verzüge bei der Abwicklung des Vertrags d.h. falls der Vertrag nach dem Termin gemäß dem Zeitplan nicht abgewickelt</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
25 / 30

<p>zapłaci Adamietz karę umowną za każdy przypadek zwłoki w wysokości 0,3% (słownie: trzy dziesiąte) całkowitego wynagrodzenia brutto wynikającego z Zamówienia, za każdy pełny tydzień takiej zwłoki.</p> <p>14.3. Z tytułu zwłoki w realizacji etapu lub terminu pośredniego określonego w harmonogramie, jeśli ma to zastosowanie, ZB zapłaci Adamietz karę umowną za każdy przypadek zwłoki w wysokości 0,4% (słownie: cztery dziesiąte) całkowitego wynagrodzenia brutto wynikającego z Zamówienia za każdy pełny tydzień takiej zwłoki.</p> <p>14.4. Z tytułu zwłoki w usunięciu wady, ZB zapłaci karę umowną w wysokości 0,3% (słownie: trzy dziesiąte) całkowitego wynagrodzenia brutto wynikającego z Zamówienia, za każdy pełny tydzień takiej zwłoki (kara taka będzie naliczana odrębnie w odniesieniu do każdej stwierdzonej i nieterminowo usuniętej wady).</p> <p>14.5. Z tytułu nieprzedłożenia przez ZB Adamietz dokumentów i zaświadczeń wymaganych Umową, w szczególności dokumentów i zaświadczeń wskazanych w pkt 7.3. i 8.9. OWW, mimo wezwania ZB przez Adamietz do ich złożenia w terminie nie krótszym niż 7 dni kalendarzowych i bezskutecznego upływu tego terminu, ZB zapłaci Adamietz karę umowną w wysokości 0,05% (słownie: słownie: pięć setnych procenta) całkowitego wynagrodzenia brutto wynikającego z Zamówienia, za każdy dzień roboczy nieprzedłożenia ww. dokumentów i zaświadczeń po terminie podanym w ww. wezwaniu.</p> <p>14.6. Z tytułu nienależytego wykonania zobowiązania ZB skutkującego odstąpieniem przez Adamietz od Umowy z przyczyn leżących po stronie ZB, ZB zapłaci karę umowną w wysokości 5% (pięć procent) całkowitego wynagrodzenia brutto wynikającego z Zamówienia.</p> <p>14.7. Kary umowne nałożone na ZB na podstawie Umowy nie mogą przekraczać łącznie 15% (piętnaście procent) całkowitego wynagrodzenia brutto wynikającego z Zamówienia.</p> <p>14.8. Każda z zastrzeżonych w Umowie kar umownych jest niezależna i Adamietz ma prawo do dochodzenia każdej z nich niezależnie od pozostałych. Naliczone kary umowne mogą zostać potrącone z roszczenia ZB o wynagrodzenie, na co ZB wyraża zgodę. Adamietz ma prawo do odszkodowania uzupełniającego, pokrywającego rzeczywistą szkodę nieobjętą zastrzeżonymi karami umownymi.</p>	<p>wird, hat der AN an Adamietz eine Vertragsstrafe für jeden Fall des Verzugs in Höhe von 0,3 % (drei Zehntel Prozent) der gesamten Brutto-Vergütung, die sich aus dem Auftrag ergibt, für jede volle Woche eines solchen Verzugs zu zahlen.</p> <p>14.3. Bei Verzug mit der Fertigstellung eines im Terminplan genannten Etappenziels und/oder eines Zwischentermins, hat der AN an Adamietz für jeden Fall der Verzögerung eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,4 % (vier Zehntel Prozent) der gesamten Bruttovergütung aus dem Auftrag für jede volle Woche des Verzugs zu zahlen.</p> <p>14.4. Bei Verzug des AN bei der Beseitigung des Mangels hat der AN eine Vertragsstrafe für jeden Fall des Verzugs in Höhe von 0,3% (drei Zehntel Prozent) der gesamten Bruttovergütung aus dem Auftrag für jede volle Woche des Verzugs zu zahlen (diese Vertragsstrafe wird separat in Bezug auf jeden festgestellten und nicht fristgemäß beseitigten Mangel berechnet).</p> <p>14.5. Für das Versäumnis von der AN, Adamietz die nach dem Vertrag erforderlichen Unterlagen und Bescheinigungen zur Verfügung zu stellen, insbesondere die in den Ziffern 7.3. und 8.9. der AVB genannten Unterlagen und Bescheinigungen, trotz der Aufforderung des ZB von Adamietz, diese innerhalb einer Frist von nicht kürzer als 7 Kalendertagen vorzulegen und dem unwirksamen Verstreichen dieser Frist, zahlt der AN an Adamietz eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,05% (fünf Hundertstel Prozent) der Gesamtbruttovergütung aus dem Auftrag, für jeden Werktag der Nichtvorlage der vorgenannten Unterlagen und Bescheinigungen nach der in der vorgenannten Aufforderung genannten Frist.</p> <p>14.6. Für eine mangelhafte Erfüllung der Pflichten des AN, wodurch Adamietz vom Vertrag aus den durch den AN zu vertretenden Gründen zurücktritt bzw. kündigt, hat der AN die Vertragsstrafe in Höhe von 5 % (fünf Prozent) der Gesamtbruttovergütung aus dem Auftrag zu zahlen.</p> <p>14.7. Die Gesamthöhe der dem AN aufgrund des Vertrages auferlegten Vertragsstrafen kann insgesamt 15 % (fünfzehn Prozent) der Gesamtbruttovergütung aus dem Auftrag nicht überschreiten.</p> <p>14.8. Jede der in dem Vertrag vorbehaltenen Vertragsstrafen ist voneinander unabhängig und Adamietz ist berechtigt, jede von ihnen separat geltend zu machen. Die berechneten Vertragsstrafen können von den Ansprüchen des AN auf die Vergütung abgezogen werden, womit der AN einverstanden ist. Adamietz behält sich das Recht zu einer ergänzenden Entschädigung zur Deckung des tatsächlichen entstandenen Schadens, die in vorbehaltenen Vertragsstrafen nicht enthalten ist, vor.</p>
<p>15. Siła wyższa</p> <p>15.1. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za niedopełnienie zobowiązań umownych spowodowane wystąpieniem zdarzenia Siły Wyższej.</p> <p>15.2. Przez zdarzenie Siły Wyższej rozumie się wszelkie zdarzenia zewnętrzne i nagłe, jakich nie dało się przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, którym nie można było się przeciwstawić i których skutkiem nie można było zapobiec, mimo podjęcia wszelkich uzasadnionych starań, oraz za które żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności.</p>	<p>15. Höhere Gewalt</p> <p>15.1. Die Parteien haften nicht für die Nichterfüllung ihrer vertraglichen Verpflichtungen aufgrund eines Ereignisses höherer Gewalt.</p> <p>15.2. Unter einem Ereignis höherer Gewalt sind alle äußeren und plötzlichen Ereignisse zu verstehen, die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbar waren, denen nicht widerstanden werden konnte und deren Folgen trotz aller zumutbaren Anstrengungen nicht verhindert werden konnten, und für die keine der Parteien verantwortlich ist.</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
26 / 30

<p>15.3. Strona, dla której realizacja Umowy stała się niemożliwa z powodu działania Siły Wyższej, powinna powiadomić drugą Stronę o jej wystąpieniu, konsekwencjach dla Umowy i przewidywanym czasie trwania w Formie Pisemnej lub na podane adresy e-mail Stron, niezwłocznie, najpóźniej w ciągu 24 godzin od jej wystąpienia lub w przypadku gdy wystąpienie Siły Wyższej uniemożliwia skuteczną komunikację, od jej ustąpienia. W ciągu kolejnych 48 godzin Strona powiadomi drugą Stronę o planowanych działaniach w celu zminimalizowania skutków Siły Wyższej. Po ustaniu działania Siły Wyższej, o której druga Strona została należycie powiadomiona, Strona, dla której wykonanie Umowy stało się niemożliwe, niezwłocznie przystąpi do wykonywania umowy, a harmonogram, jeżeli Siła Wyższa dotknęła ZB, ulegnie odpowiedniemu przedłużeniu.</p>	<p>15.3. Die Partei, für die die Erfüllung des Vertrages aufgrund der Höheren Gewalt unmöglich wurde, soll die andere Partei über deren Auftreten, deren Folgen für den Vertrag und die voraussichtliche Dauer unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 24 Stunden ab dem Auftreten oder, wenn das Auftreten der Höheren Gewalt eine effektive Kommunikation verhindert, ab deren Beendigung, schriftlich oder an die angegebenen E-Mail-Adressen der Parteien informieren. Innerhalb der nächsten 48 Stunden wird die Partei die andere Partei über geplante Maßnahmen zur Minderung der Auswirkungen der Höheren Gewalt informieren. Nach Beendigung der Höheren Gewalt, von der die andere Partei ordnungsgemäß benachrichtigt wurde, hat die Partei, für die die Erfüllung des Vertrages unmöglich geworden ist, unverzüglich mit der Erfüllung des Vertrages zu beginnen und der Zeitplan, sofern die Höhere Gewalt den AN betroffen hat, wird entsprechend verlängert.</p>
<p>16. Poufność Każda ze Stron potwierdza, że w trakcie wykonywania Umowy może mieć do czynienia lub uzyskać niejawnie informacje dotyczące drugiej Strony lub osób trzecich, wobec których dana Strona jest związana obowiązkiem zachowania poufności, w tym materiały opisujące lub dotyczące spraw polityki lub procedur danej Strony lub takich osób trzecich. Wszelkie takie informacje będą uważane za informacje niejawnie, poufne i chronione i Strony zobowiązują się je zachować w poufności. Obowiązek zaufania poufności trwa przez 10 lat od dnia zawarcia Umowy.</p>	<p>16. Vertraulichkeit Die Parteien bestätigen, dass sie während der Vertragsausführung vertrauliche Informationen über die andere Partei oder Dritte, zu deren Vertraulichkeit die betroffene Partei verpflichtet ist, zu tun haben oder erhalten können, darunter Materialien zu den Richtlinien oder Verfahren bei der betroffenen Partei und/oder Dritten. Jegliche solche Informationen gelten als geheime, vertrauliche und geschützte Informationen und die Parteien verpflichten sich, diese Informationen vertraulich zu behandeln. Die Verpflichtung zur Geheimhaltung gilt 10 Jahre ab dem Datum des Vertragsabschlusses.</p>
<p>17. Komunikacja</p> <p>17.1. Strony wyznaczają osoby odpowiedzialne są za podejmowanie decyzji i prowadzenie korespondencji w zakresie realizacji Umowy w imieniu Stron w Protokole lub w inny uzgodniony sposób, ale bez upoważnienia do składania wiążących oświadczeń woli. Zakres umocowania określony będzie każdorazowo w pełnomocnictwie.</p> <p>17.2. Osoby kontaktowe Stron nie są umocowane do zaciągania zobowiązań finansowych, ani do składania innych oświadczeń woli w imieniu Strony skutkujących jakkolwiek zmianą Umowy. Jedynie umocowani przedstawiciele Stron mają takie prawo w Formie Pisemnej.</p> <p>17.4. Zmiana osób kontaktowych nie wymaga zmiany Umowy. W celu skutecznej zmiany wystarczające jest wcześniejsze powiadomienie drugiej Strony w Formie Pisemnej.</p> <p>17.5. Wszelka korespondencja powinna być wysyłana na adresy podane w Protokole lub w inny uzgodniony między Stronami sposób. W przypadku niedopełnienia obowiązku poinformowania o zmianie adresu do korespondencji, korespondencja wysłana na ostatni znany adres Strony będzie traktowana jako prawidłowo doręczona.</p>	<p>17. Mitteilungen</p> <p>17.1. Die Parteien benennen in dem Protokoll und/oder in einer anderen vereinbarten Weise die Ansprechpartner (Verhandlungsleiter), die in ihrem Namen Entscheidungen treffen und Korrespondenz über die Durchführung des Vertrags führen, jedoch ohne die Bevollmächtigung, verbindliche Willenserklärungen abzugeben. Der Umfang der Bevollmächtigung wird in jedem Fall in der Vollmacht festgelegt.</p> <p>17.2. Die Ansprechpartner der Parteien sind nicht bevollmächtigt, im Namen der vertretenden Partei finanzielle Verpflichtungen einzugehen oder andere Willenserklärungen abzugeben, die zu Änderungen des Vertrages führen würden. Nur die ermächtigten Vertreter der Parteien sind dazu in Schriftform berechtigt</p> <p>17.4. Die Änderungen der Kontaktangaben der Ansprechpartner bedürfen keiner Änderung des Vertrags. Die wirksame Änderung dieser Angaben kann durch vorherige schriftliche Benachrichtigung der Gegenpartei erfolgen.</p> <p>17.5. Die gesamte Korrespondenz ist an die in dem Protokoll angegebenen Adressen und/oder in einer anderen zwischen den Parteien vereinbarten Weise zu senden. Bei Nichteinhaltung der Informationspflicht über die Änderung der Korrespondenzadresse wird die Korrespondenz an die letzte angegebene Anschrift der Partei gesendet und als richtig zugestellt betrachtet.</p>
<p>18. Odstąpienie od Umowy, przeniesienie praw i obowiązków z Umowy</p>	<p>18. Rücktritt vom Vertrag, Übertragung von Rechten und Pflichten aus dem Vertrag</p> <p>18.1. Adamietz ist jederzeit befugt, den Umfang der Arbeiten</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
27 / 30

18.1. Adamietz może jednostronnie ograniczyć zakres Robót w dowolnym czasie w całości lub w części, w wyniku czego wynagrodzenie będzie ograniczone o wartość niezrealizowanej części Robót.

18.2. Niezależnie od ustawowych praw, Adamietz jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w całości lub w części w przypadku:

- a) rozwiązania, wypowiedzenia lub odstąpienia od, wygaśnięcia którejkolwiek z umów łączących Adamietz z Teslą stanowiących podstawę realizacji elementów Inwestycji, o ile dotyczy to umowy z ZB;
- b) działania Siły Wyższej trwającego ponad 6 miesięcy;
- c) istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie Adamietz, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia;
- d) opóźnienia ZB w wykonaniu Umowy do tego stopnia lub zidentyfikowania wad o takim charakterze, iż oczywistym będzie, że zakończenie realizacji Robót opóźni się co najmniej o 30 (trzydzieści) dni (a naruszenie/opóźnienie to nie będzie usunięte w terminie 7 (siedmiu) dni od dnia otrzymania wezwania od Adamietz);
- e) niedostarczenia przez ZB w terminie zabezpieczenia należytego wykonania lub usunięcia wad (a naruszenie to nie będzie usunięte w terminie 5 (pięciu) dni od dnia wezwania od Adamietz);
- f) niewykonania, w istotnym zakresie, przez ZB, swych obowiązków dotyczących ubezpieczenia (a naruszenie to nie będzie usunięte w terminie 14 (czternastu) dni od dnia wezwania od Adamietz);
- g) osiągnięcia maksymalnego limitu kar umownych;
- h) wystąpienia podstaw do złożenia wniosku o ogłoszenie upadłości względem ZB lub oddalenia wniosku o ogłoszenie upadłości ZB pomimo zaistnienia przesłanek ze względu na ubóstwo masy upadłości, grożąca niewypłacalność i nadmierne zadłużenie ZB;
- i) istotnego naruszenia, w inny sposób, przez ZB Umowy i nieusunięcia naruszenia lub jego skutków w terminie 14 (czternastu) dni od dnia otrzymania wezwania lub – jeśli usunięcie w tym terminie nie będzie możliwe – nieprzystąpienia do usuwania lub po rozpoczęciu usuwania, w przypadku bezzasadnego od niego odstąpienia.

18.3. Niezależnie od ustawowych praw, ZB jest uprawniony do wypowiedzenia Umowy w całości lub w części w przypadku:

- a) działania Siły Wyższej trwającego ponad 6 miesięcy;
 - b) w przypadku opóźnienia w płatnościach całości lub części wynagrodzenia powyżej 45 dni po uprzednim wyznaczeniu dodatkowego terminu 7 dni, chyba że Adamietz z uzasadnionych Umową przyczyn odmawia dokonania zapłaty.
- Z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, rozwiązanie Umowy przez ZB z innych powodów jest niedopuszczalne.

18.4. W przypadkach określonych w pkt 18.2. i 18.3. powyżej oświadczenie o odstąpieniu od Umowy może zostać złożone w terminie 30 dni od wystąpienia podstawy odstąpienia. Odstąpienie od Umowy wymaga w każdym wypadku zachowania Formy Pisemnej pod rygorem nieważności.

einseitig einzuschränken, wodurch die Vergütung um den Wert des nicht realisierten Teils der Arbeiten beschränkt wird.

18.2. Ungeachtet der gesetzlichen Rechte ist Adamietz berechtigt, in folgenden Fällen den Vertrag ganz oder teilweise zu kündigen:

- a) Auflösung, Kündigung, Ablauf einer der Verträge zwischen Adamietz und Tesla, die Grundlage für die Durchführung der Teile des Investitionsvorhaben darstellen, soweit dies den Vertrag mit AN betrifft;
- b) im Fall von höherer Gewalt, die über 6 Monate andauert;
- c) eine wesentliche Änderung der Umstände, die dazu führt, dass die Erfüllung des Vertrags nicht im Interesse von Adamietz liegt, was beim Abschluss des Vertrags nicht vorzusehen war;
- d) der AN ist mit der Erfüllung des Vertrags in Verzug in einem solchen Ausmaß, oder es werden Mängel dieser Art festgestellt, so dass es offensichtlich ist, dass sich der Abschluss der Ausführung der Arbeiten um mindestens 30 (dreißig) Tage verzögert (und dieser Verstoß nicht innerhalb von 7 (sieben) Tagen ab dem Eingang der von Adamietz gesendeten Mahnung beseitigt wird);
- e) der AN wird die Vertragserfüllungssicherheit oder Sicherheit für die Mängelbeseitigung nicht rechtzeitig vorlegen (und dieser Verstoß wird nicht innerhalb von 5 (fünf) Tagen ab der Mahnung von Adamietz beseitigt);
- f) der AN wird im wesentlichen Ausmaß seinen Versicherungsverpflichtungen nicht nachkommen (und dieser Verstoß wird nicht innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen ab der Mahnung von Adamietz beseitigt);
- g) das Erreichen der Maximalhöhe von Vertragsstrafen;
- h) Eintritt von Gründen für die Stellung eines Insolvenzantrags gegen den AN und/oder Ablehnung des Antrags auf Feststellung der Insolvenz des AN trotz des Vorliegens von Gründen aufgrund der Armut der Insolvenzmasse, drohende Zahlungsunfähigkeit und Überschuldung des AN;
- i) der AN verstößt anderweitig erheblich gegen den Vertrag und wird den Verstoß nicht innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach Erhalt der Aufforderung beseitigen und/oder - falls die Beseitigung innerhalb dieser Frist nicht möglich ist - mit der Beseitigung nicht anfängt und/oder nach deren Anfang sie unbegründet nicht fortfahren wird.

18.3. Ungeachtet der gesetzlichen Rechte ist der AN berechtigt in folgenden Fällen, den Vertrag ganz oder teilweise zu kündigen:

- a) im Fall von höherer Gewalt, die über 6 Monate andauert;
 - b) bei Verspätung bei der Zahlung der gesamten und/oder eines Teils der Vergütung um 45 Tage, nach vorherigem Setzen einer zusätzlichen Frist von 7 Tagen, es sei denn Adamietz verweigert die Zahlung aus den nach dem Vertrag gerechtfertigten Gründen.
- Vorbehaltlich zwingender gesetzlicher Bestimmungen ist die Auflösung des Vertrages durch den AN aus anderen genannten Gründen unzulässig.

18.4. In den Fällen der Gründe, die in den Ziffern 18.2. und 18.3. genannten werden, kann eine Erklärung über den Rücktritt vom Vertrag innerhalb von 30 Tagen nach Eintritt des Rücktrittsgrundes abgegeben werden. Der Rücktritt vom Vertrag bedarf in jedem Fall der Schriftform, sonst ist er nichtig.

18.5. Der Rücktritt vom Vertrag hat die Ex Nunc-Wirkungen. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag hat der AN Anspruch auf die vereinbarte Vergütung entsprechend der bis zum Zeitpunkt des



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACTORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACTORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
28 / 30

<p>18.5. Wykonanie odstąpienia od Umowy wywołuje skutki ex nunc. W przypadku odstąpienia od Umowy, ZB przysługuje uzgodnione wynagrodzenie odpowiednie do robót wykonanych do momentu odstąpienia od Umowy, o ile wszystkie dokumenty związane z realizacją Umowy zostaną bez zastrzeżeń dostarczone do Adamietz. ZB nie przysługują dalej idące żądania.</p> <p>18.6. Po rozwiązaniu Umowy, ZB powinien niezwłocznie:</p> <ol style="list-style-type: none">wstrzymać czynności na Placu Budowy,przekazać protokolarnie Adamietz teren realizacji przedmiotu Umowy;przekazać Adamietz całość Dokumentacji ZB sporządzonej w wykonaniu Umowy oraz Dokumentacji projektowej przekazanej uprzednio przez Adamietz w związku z wykonaniem Umowy;przenieść na Adamietz własność tej części przedmiotu Umowy, za którą Adamietz zapłacił wynagrodzenie lub dokonał zwrotu kosztów zgodnie z niniejszym ust. 18.5. (o ile nie zostało to już dokonane);opuścić Plac Budowy (przekazując go protokolarnie Adamietz) w stanie uporządkowanym zgodnie z zasadami sztuki budowlanej oraz innymi postanowieniami Umowy, w szczególności po usunięciu całości sprzętu budowlanego oraz wywiezieniu wszystkich odpadów będących rezultatem wykonania przedmiotu Umowy, a także doprowadzić do jego opuszczenia przez personel ZB oraz dalszych podwykonawców. <p>18.7. Jakikolwiek przeniesienie całości lub części praw lub obowiązków wynikających z Umowy przez ZB wymaga uprzedniej, wyraźnej zgody drugiej Strony w Formie Pisemnej pod rygorem nieważności.</p>	<p>Rücktritts erbrachten Leistung, sofern alle Unterlagen zur Vertragserfüllung vorbehaltlos bei Adamietz eingehen. Weitere Ansprüche stehen dem AN nicht zu.</p> <p>18.6. Bei Auflösung des Vertrages hat der AN unverzüglich:</p> <ol style="list-style-type: none">seine Tätigkeiten auf der Baustelle einzustellen,den Standort zur Erfüllung des Vertragsgegenstandes an Adamietz gemäß einem Protokoll zu übergeben;die gesamte im Zusammenhang mit der Vertragsdurchführung erstellte Dokumentation sowie die zuvor von Adamietz im Zusammenhang mit der Vertragsdurchführung erstellte Projektunterlagen an Adamietz zu übergeben;das Eigentum an demjenigen Teil des Vertragsgegenstandes auf Adamietz zu übertragen, für den Adamietz eine Vergütung und/oder Erstattung nach dieser Ziffer 18.5 geleistet hat (sofern dies nicht bereits geschehen ist);die Baustelle (Übergabe an Adamietz nach einem Protokoll) in einem ordnungsgemäßen Zustand nach den Regeln der Baukunst, und den sonstigen Bestimmungen des Vertrages zu verlassen, insbesondere nachdem alle Baugeräte entfernt und alle Abfälle, die bei der Ausführung des Vertragsgegenstandes anfallen, abtransportiert worden sind, und durch das Personal des AN und weiterer Nachunternehmer räumen zu lassen. <p>18.7. Die Übertragung aller und/oder eines Teils der Rechte und/oder Pflichten, die sich aus dem Vertrag ergeben, durch den AN bedarf zu ihrer Wirksamkeit einer vorherigen ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung der Gegenpartei.</p>
<p>19. Zawieszenie realizacji Umowy</p> <p>19.1. Adamietz może w każdej chwili zawiesić wykonywanie robót przez ZB.</p> <p>19.2. Wraz z zawieszeniem ZB przekaże teren realizacji robót Adamietz po zabezpieczeniu robót, materiałów i urządzeń, Strony porozumieją się co do rozliczenia wykonanej części robót. ZB może żądać zwrotu kosztów zawieszenia tylko w przypadku, gdy zawieszenie to będzie trwało ponad 3 miesiące.</p> <p>19.3. Jeśli przesłanki zawieszenia ustaną, Adamietz może wydać ZB polecenie wznowienia realizacji Robót. W takim wypadku ZB dokona mobilizacji w terminie 14 dni od polecenia wznowienia i rozpocznie jego realizację.</p>	<p>19. Aussetzung der Vertragserfüllung</p> <p>19.1. Adamietz kann die Arbeiten von AN jederzeit aussetzen.</p> <p>19.2. Mit der Aussetzung der Arbeitsausführung wird der AN die Arbeiten, Materialien und Ausrüstungen sichern und Adamietz die Arbeitsausführungsgelände übergeben, die Parteien vereinbaren die Abrechnung des ausgeführten Teils der Arbeiten. Der AN kann die Erstattung der Kosten für die Sperrung nur dann verlangen, wenn die Sperrung länger als 3 Monate dauert.</p> <p>19.3. Sollten die Voraussetzungen für die Aussetzung entfallen, kann Adamietz dem AN beauftragen, die Arbeiten wieder aufzunehmen. In diesem Fall wird der AN innerhalb von 14 Tagen nach dem Auftrag zur Wiederaufnahme mit der Umsetzung der Arbeiten beginnen.</p>
<p>20. Postanowienia końcowe</p> <p>20.1. Umowa, w tym Protokół oraz OWW, podlegają prawu niemieckiemu i są zgodnie z nim interpretowane. CISG (Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów) nie ma zastosowania.</p> <p>20.2. Wszelkie spory wynikające z lub w związku z Umową będą rozstrzygać polubownie. Jeżeli w ciągu 30 dni kalendarzowych od zgłoszenia przez jedną ze Stron roszczeń spór nie zostanie rozstrzygnięty polubownie, spór rozstrzygnie sąd właściwy w Berlinie.</p>	<p>20. Schlussbestimmungen</p> <p>20.1. Der Vertrag, darunter das Protokoll und die AVB, unterliegen dem deutschen Recht und werden demgemäß ausgelegt. CISG (das UN-Kaufrecht) findet keine Anwendung.</p> <p>20.2. Sämtliche sich aus diesem Vertrag oder mit ihm zusammenhängenden Streitigkeiten werden gütlich durch die Parteien beigelegt. Wenn innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Geltendmachung durch eine Partei eines Anspruchs gegen die andere Partei keine gütliche Beilegung der Streitigkeit erfolgt, wird die Streitigkeit von einem für Berlin zuständigen Ordentlichen Gericht</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
29 / 30

<p>20.3. Wszelkie zmiany Umowy wymagają uzgodnienia w Formie Pisemnej, aby były ważne, chyba że przepisy bezwzględnie obowiązującego prawa wymagają zachowania innej formy. Dotyczy to również odstępstwa od niniejszego postanowienia dotyczącego wymogu zachowania Formy Pisemnej. Dla zachowania Formy Pisemnej wystarczające będzie, jeśli oryginalne, ręcznie podpisane dokumenty zostaną wymienione między Stronami fizycznie, faksem lub pocztą elektroniczną.</p> <p>20.4. W razie sprzeczności między postanowieniami Protokołu oraz postanowieniami OWW zastosowanie znajdą postanowienia Protokołu.</p> <p>20.5. Wiążącym dla Stron językiem Umowy jest język niemiecki. Językiem budowy (komunikacyjnym i językiem załączników technicznych) jest język angielski.</p> <p>20.6. W przypadku, gdyby jedno lub kilka postanowień niniejszej Umowy okazało się nieważne, sprzeczne z prawem lub niewykonalne w jakimkolwiek zakresie, wówczas pozostałe postanowienia Umowy pozostają ważne i wykonalne w odpowiednim zakresie, zaś Strony, w dobrej wierze, podejmą negocjacje w celu wypracowania rozwiązania alternatywnego, zgodnego z prawem i wykonalnego, w sposób zachowujący pierwotny sens umowy i intencje Stron w stosunku do przedmiotu Umowy. Obowiązki Stron związane z postanowieniami nieważnymi lub niewykonalnymi zostaną zawieszona na okres zastępowania ich postanowieniami ważnymi i wykonalnymi.</p>	<p>beigelegt.</p> <p>20.3. Sämtliche Änderungen des Vertrags bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform, es sei denn, eine andere Form ist durch zwingende gesetzliche Vorschriften vorgeschrieben. Dies gilt auch für ein Abweichen von diesem Schriftformerfordernis. Zur Wahrung der Schriftform ist es ausreichend, wenn zwischen den Parteien handschriftlich unterzeichnete Originaldokumente physisch, per Fax und/oder E-Mail ausgetauscht werden.</p> <p>20.4. Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Bestimmungen des Protokolls und den Bestimmungen der AVB, sind die Bestimmungen des Protokolls maßgeblich.</p> <p>20.5. Die für die Parteien verbindliche Sprache des Vertrages ist Deutsch. Die Sprache auf der Baustelle (Kommunikationssprache und Sprache der technischen Anhänge) ist Englisch.</p> <p>20.6. Sollten sich eine oder mehrere Bestimmungen dieses Vertrages als ungültig, rechtswidrig oder nicht durchsetzbar erweisen, so bleiben die übrigen Bestimmungen des Vertrages im geltenden Umfang gültig und durchsetzbar, und die Parteien werden nach Treu und Glauben Verhandlungen aufnehmen, um eine alternative, rechtmäßige und durchsetzbare Lösung in einer Weise zu finden, die den ursprünglichen Sinn des Vertrages und die Absichten der Parteien in Bezug auf den Vertragsgegenstand bewahrt. Die Verpflichtungen der Parteien, die sich auf die unwirksamen und/oder undurchführbaren Bestimmungen beziehen, werden für den Zeitraum ausgesetzt, in dem sie durch wirksame und durchführbare Bestimmungen ersetzt werden.</p>
<p>Załączniki: Załącznik nr 1a Oferta Załącznik nr 1b Zamówienie Załącznik nr 1c Protokół z negocjacji Załącznik nr 2 Zasady przeprowadzania odbiorów (<i>Acceptance Procedure</i>) Załącznik nr 3 Opis zakończenia instalacji mechanicznej (<i>Mechanical Completion</i>) Załącznik nr 4 Specyfikacje techniczne Załącznik nr 5 Wzory dokumentów (protokołu odbioru i protokołu zaawansowania) Załącznik nr 7 Wzór porozumienia trójstronnego Załącznik nr 8 Plan terenu realizacji Inwestycji (Construction Site Map) Załącznik nr 9 <i>Tesla's Code of Conduct</i> Załącznik nr 10 Norma techniczna DVGW W 347 Załącznik nr 11 Gigafactory Berlin: EHS-Construction-Manual Załącznik nr 12 Construction Site Rules Załącznik nr 13 Regulamin budowy Załącznik nr 14a Oświadczenie ZB Załącznik nr 14b Wykaz pracowników ZB Załącznik nr 14c Wykaz maszyn i urządzeń ZB Załącznik nr 14d Wykaz substancji niebezpiecznych Załącznik nr 14e Oświadczenie kierownika robót ZB Załącznik nr 15 Instrukcja postępowania w celu przeciwdziałaniu rozprzestrzeniania się COVID-19 Załącznik nr 16 Dokumentacja projektowa Załącznik nr 17 Postanowienia dotyczące praw własności intelektualnej Załącznik nr 18 <i>Free-of-Silicon Waiver</i></p>	<p>Anlagen: Anlage 1 Angebot Anlage 1b Auftrag Anlage 1c Verhandlungsprotokoll Anlage 2 Abnahmeverfahren (<i>Acceptance Procedure</i>) Anlage 3 Beschreibung der mechanischen Fertigstellung (<i>Mechanical Completion</i>) Anlage 4 Technische Spezifikationen Anlage 5 Musterdokumente (Abnahmeprotokoll und Fortschrittsprotokoll) Anlage 7 Muster der dreiseitigen Vereinbarung Anlage 8 Baustellenplan Anlage 9 <i>Tesla's Code of Conduct</i> Anlage 10 Technische Regel DVGW W 347 Anlage 11 Gigafactory Berlin: EHS-Construction-Manual Anlage 12 Construction Site Rules Anlage 13 Baustellenordnung Anlage 14a Stellungnahme des Auftragnehmers Anlage 14b Liste der Mitarbeiter des Auftragnehmers Anlage 14c Liste der Maschinen und Geräte des Auftragnehmers Anlage 14d Liste der gefährlichen Stoffe Anlage 14e Stellungnahme des Werkleiters Anlage 15 Verhaltensanweisungen zur Verhinderung der Verbreitung von COVID-19 Anlage 16 Projektdokumentation Anlage 17 Bestimmungen zu geistigen Eigentumsrechten Anlage 18 <i>Free-of-Silicon Waiver</i> Anlage 19 Qualitätsanforderungen - Quality Control Of Projects Guideline</p>



BUDUJEMY OD A DO Z

**OGÓLNE WARUNKI WYKONANIA
ROBÓT BUDOWLANO-
MONTAŻOWYCH (GIGAFACORY
BERLIN)/
ALLGEMEINE
VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG VON BAU- UND
MONTAGELEISTUNGEN
(GIGAFACORY BERLIN)**

Stan
na/Stand
zum:
06.08.2021

Strona/Seite
30 / 30

Załącznik nr 19 Wymagania jakościowe - Quality Control Of
Projects Guideline